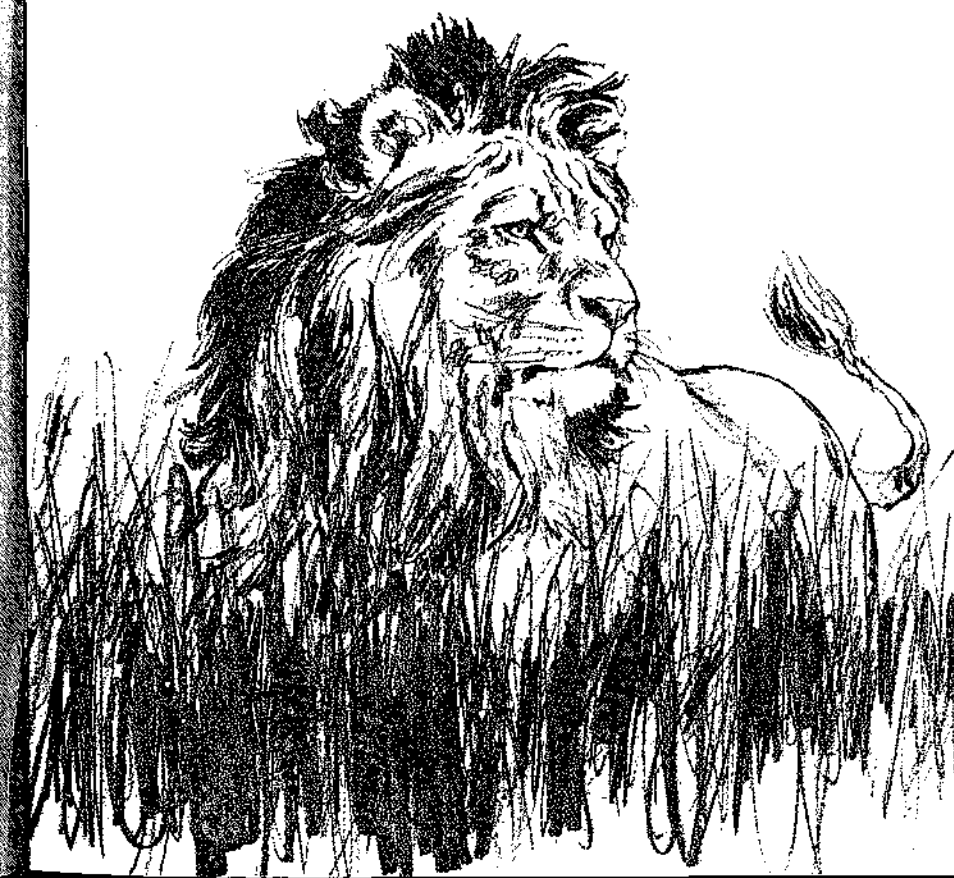


THE

# *Hong Kong Lion*



JANUARY 1970

# 三〇三區部歷年職員錄

## DISTRICT - CABINET OFFICE - BEARERS, 1961 - 1970

	1961-1962	1962-1963	1963-1964	1964-1965	1965-1966	1966-1967	1967-1968	1968-1969	1969-1970
District Governor	Francis Pan	Nelson Leo	Charles Kelsch	Ginarn Lao	Buddy Butt	T. O. Liu	Paul Lau	Hilton Cheong-Leen	John Poon
Deputy District Governor	—	Ginarn Lao	C. K. Chang	Paul Lau	T. O. Liu	George Bloch	Hilton Cheong-Leen	John Poon	Simon K. Y. Lee
Secretary-Treasurer	Y. S. Leung	Simon Lee	Buddy Butt	Buddy Butt	John Poon	John Poon	Raymond Kan	Raymond Kan (Secretary)	Harold T. Wu (Secretary)
Chairman, Honorary Committee	—	—	Francis Pan	Francis Pan	Charles Kelsch	Ginarn Lao	Buddy Butt	Paul Lau	David S. T. Lam (Treasurer)
Chairman, Public Relations	William Hu	Paul Lau	Kar Nar Fu	Richard Ying	Y. C. Pi	Mok Hing Wing	David Lam	Thomas Wei	Francis K. Pan
Chairman, Membership Development	Nelson Leo	T. O. Liu	C. C. Goh	T. O. Liu	Paul Lau	Paul Lau	K. K. Chau	Samson Sun	Cecil Chao
Chairman, Project Liaison	—	Lorenzo Lo	Andrew Wong	D. Y. Lee	D. Y. Lee	D. Y. Lee	Harold Wu	Harold Wu	Samuel Gee Yen
Chairman, Youth Exchange/Activity	—	Sidney Wong	Jimmy Chen	S. K. Lee	Nelson Leo	Y. C. Pi	Halleck L. Rose	Halleck L. Rose	Buddy Butt
Chairman, International Relations	—	—	Ginarn Lao	Nelson Leo	Nelson Leo	Nelson Leo	H. D. Tung	Paul Lau	William N. Wong
Chairman, Extension	—	—	—	—	George Bloch	K. S. Cheng	D. Y. Lee	David Lam	Paul Lau
Chairman, Information	—	—	—	—	Mok Hing Wing	Tse Chu Cheung	S. K. Lee	Woo Li-Yue	Seto Yu
Chairman, Hong Kong Zone	—	—	—	—	—	—	—	—	David Lee
Chairman, Kowloon Zone	—	—	—	—	—	—	—	—	Andrew K. C. Wong
									Julio Templo

# THE Lion HONG KONG

Official publication of Lions International District 303, published by authority of the District Cabinet in English and Chinese texts.

## DISTRICT CABINET

John Poon, *District Governor*; Hilton Cheong-Leen, *Immediate Past District Governor*; Simon K. Y. Lee, *Deputy District Governor*; Harold T. Wu, *Cabinet Secretary*; David S. T. Lam, *Cabinet Treasurer*; Andrew K. C. Wong, *Hong Kong Zone Chairman*; Julio Templo, *Kowloon Zone Chairman*; Francis K. Pan, *Honorary Committee*; Paul Lau, *International Relations*; Chau Po Cheung, *Publications Committee*; Joe Wu, *Convention Coordinating*; Thomas S. B. Wei, *District Reception*; Samuel Gee Yen, *Membership Development*; Seto Yu, *Extension Committee*; Buddy Butt, *Projects Liaison*; Cecil Chao, *Public Relations*; David Lee, *Information Committee*; Henry M. H. Wong, *Leo Club Committee*; William N. Wong, *Youth Exchange*; A. M. Prata, *Lions Leadership Forum*; Samuel S. Y. Yang, *Honorary Auditor*; Peter C. P. Lin, *Ming Huang*; Yeung Shiu-Tso, *Hon. Legal Advisers*; Peter C. H. Yuan, *District Office Manager*.

## BOARD OF EDITORS

Chau Po Cheung, *Chairman*; King Hung Hwang, *Chief Editor*; William C. L. Mok, *Managing Editor*; A Buddy Butt, Francis K. Pan, *Contributing Editors*; Miss Taffy Cheung, *Editorial Assistant*; Harold T. Wu, *District*; A. M. Prata, *Hong Kong (Host)*; Julio Templo, *Kowloon*; King Hung Hwang, *Peninsula*; P. C. Chau, *Victoria*; Lo Ka Hing, *Bayview*; Peter Chen, *Castle Peak*; David Wong Kwong Wai, *Tai Ping Shan*; Lam Hung, *North Kowloon*; Clement Lee Kam Hung, *Happy Valley*; Peter S. S. Liu, *Kwun Tong*.

## CLUB PRESIDENTS

C. L. Kung, *Hong Kong (Host)*; Ike V. Doone, *Kowloon Club*; Donald Chu Ta-Liang, *Peninsula Club*; Raymond Y. K. Kan, *Victoria Club*; Leung Chi Fung, *Bayview Club*; Lee Man Ban, *Tai Ping Shan Club*; Yam Kwok Hung, *Castle Peak Club*; Peter W. K. Ho, *North Kowloon Club*; Hui Chung Shing, *Happy Valley Club*; Leo Hsu, *Kwun Tong*.

**AUTHORS & CONTRIBUTORS:** Address manuscripts and other material to the Board of Editors, The Hong Kong Lion, 603-604, Yip Fung Building, D'Aguilar Street Hong Kong. Tel. H-221836. The Editors accept no responsibility for unsolicited material, nor for the opinion expressed, or coincidental names used, by the authors. Contents of the Hong Kong Lion are copyrighted, and reproduction wholly or in part, except as brief quotation, is prohibited except with written permission.

**SUBSCRIBERS:** The Hong Kong Lion magazine, published monthly in Hong Kong. Subscription through individual clubs only. Individual copies at \$4.00 including local postage. Editorial, Business and Subscription: 603-604, Yip Fung Building, D'Aguilar Street, Hong Kong. Tel. H-221836.

## Contents



Vo. III. No. 2

January 1970

News from Lions International ..	2
News from Hongkong Eye Bank ..	3
Report of Activities and Proceedings of the 8th Orient & SE Convention ..	4
Past District Governors' Month ..	8
A Message from District 401A ..	8
Random Thoughts ..	9

## Club Section:

Castle Peak ..	10	Hong Kong (Host) ..	23
Tai Ping Shan ..	15	Kowloon ..	27
North Kowloon ..	17	Victoria ..	28
Kwun Tong ..	19	Bayview ..	33

## Advertisements:

Mont Blanc ..	16
Kung Brothers ..	26

# News from Lions International

## LIONS MOVING TO OAK BROOK

The international headquarters of the world's largest humanitarian service organization, located in downtown Chicago for 53 years, is moving to Oak Brook, according to Lions International President W. R. Bryan of Doylestown, Ohio.

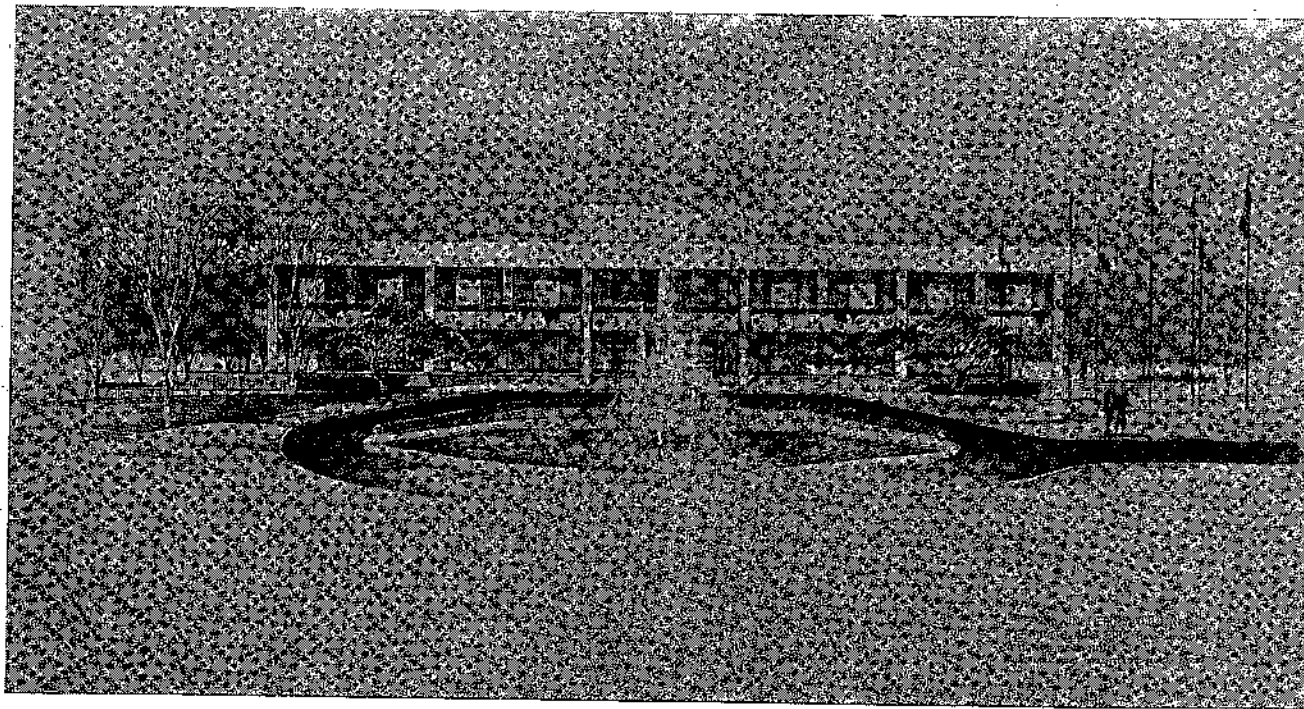
The decision to leave the Loop area came after two years of extensive and world-wide study to determine the most suitable location for the modern \$4,000,000 administrative office for the 910,000-member organization. Although a professional research firm had recommended that the Lions relocate on the west coast, the International Board of Directors overwhelmingly voted in favor of remaining within the metropolitan area of the city in which Lions was founded in 1917. However, the move outside the city limits to the western suburb required a vote by the membership at the International Convention in Tokyo, Japan, this summer.

The Lions will be the first major service club organization to move to the prestigious residential and commercial community. The Board of Directors meeting in Spain recently unanimously approved the purchase of 9.6 acres at the northeast corner of 22nd Street and York Road from the Oak Brook Development Company, a joint venture of Del E. Webb Properties, Inc., and Butler Properties, Inc., developers of the Oak Brook region.

Because of the tremendous expansion of the Lions Clubs throughout the world, averaging 1,300 additional clubs per year, it was necessary for the Lions to sell their aging building and search for a site more adaptable to the extensive operations of the 23,800 clubs. The new 108,000 square foot building designed by Chicago architects Holabird & Root will almost double the space available now and will have two main floors and a lower level, housing a complete printing plant and 300-employee cafeteria. A large conference room for meetings of the International Board of Directors is also planned.

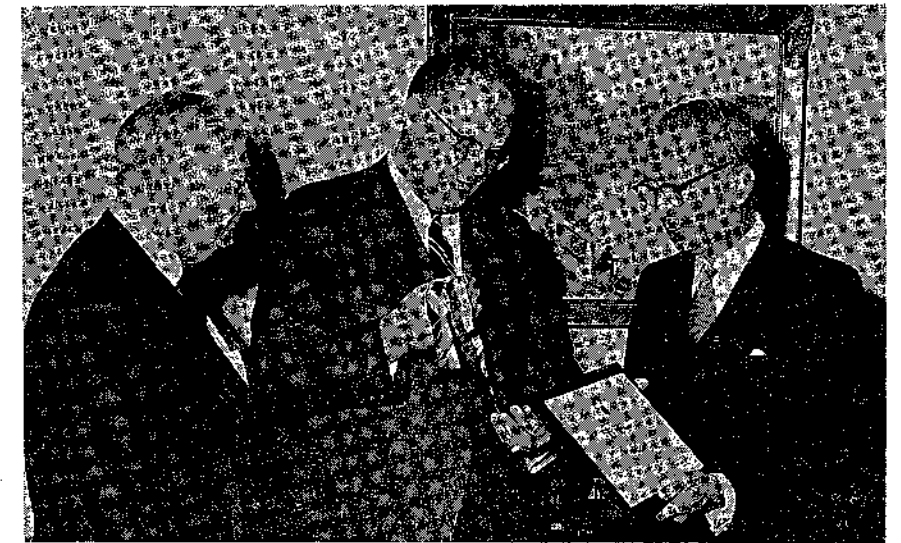
Before selecting the site, consideration was also given to an adequate labor market and to good living conditions for its more than 250 employees, as well as the international travel of the Lions Officers, Directors, and some 3,000 global visitors each year.

The exterior of the building will be bronze tinted plate glass and pre-cast panels with quartz aggregate facing. Construction is scheduled to begin this spring, allowing for a completion date of July 1, 1971, when the Lions will vacate their current home of fourteen years to make way for new office and high rise apartment buildings.



## LIONS HONOR U THANT

In ceremonies held at the United Nations Friday, December 19, United Nations Secretary-General U Thant, right, received the esteemed International Order of the Lion from International President W. R. Bryan. Looking on at left is Second Vice-President Robert J. Uplinger. During a meeting with top officers of Lions International, the Secretary-General, who rarely accepts presentations from non-governmental organizations, praised the humanitarian contributions of the 910,000 Lions throughout the world.



# News from Hongkong Eye Bank

## NEW EYE FOR SAIGON MAN

A South Vietnamese received his new eye at the Baptist Hospital, Waterloo Road, and is about to be discharge and return home after a successful corneal graft surgery performed on 16 November, 1969. The patient, an emergency case, was referred to the Hong Kong Eye Bank and arrived on 22 October. Preliminary tests and work-up revealed that he had an infective Sac problem and the condition had to be cured before the corneal grafting surgery. When a supply of such eyes arrived from Ceylon through the courtesy of TWA, no time was lost to follow up with the operation, which took 1½ hours. This marked the first time that the service of our Eye Bank was administered to a patient from abroad.

## 南越盲人重見光明

一位來自南越西貢的盲人，經香港眼庫施行眼角膜移植手術後，經過良好，並將於日內離院返越。

查香港眼庫為外地病者服務，尚屬初次，在十月初旬，眼庫接獲西貢急電，即慨允協助。病者旋即於廿二日抵港，

進浸會醫院檢驗，發現除角膜損壞外，並患淚囊化膿發炎症。必須醫治淚囊然後施行手術。最後於十一月十五日，適有由環球航空公司自錫蘭運到角膜，隨即於次日施行一小時又半之移植手術，深慶成功。

# Report of Activities and Proceedings of the 8th Orient & SE Convention 20-23 November 1969

JOE WU

At the recent 8th Orient & SE Asian Lions Convention the Taiwan Lions of District 300, Lions International, played host to over 1852 delegates from the Philippines, Japan, Hong Kong, Malaysia, Singapore, Korea, Thailand and Vietnam. Up to the closing registration hour on the night of 21 November 1969, a total of 1852 delegates were registered. A few more "stragglers" registered the following day.

The breakdown of the Delegation is as follows:

		As of 30/6/69		
District		No. of Delegates	Total Membership	Total Clubs
300	Taiwan	754	2866	60
301	Philippines	213	8557	156
302	Japan	736	76060	1421
303	Hong Kong	68	487	9
308	Malaysia	7	855	30
308	Singapore	8		
309	Korea	44	3965	99
310	Thailand	11	665	19
311	Vietnam	11	850	11

## Note:

- 1) Pre-convention Registration of Hong Kong Delegates numbered 79 but unfortunately 11 failed to turn up either because of last-minute inability to attend or whose entry visas were not received in time.
- 2) Vietnam was recently assigned as District 311 by virtue of their having acquired District Status after attaining 11 clubs. They were formerly under District 310 (Thailand).

The Convention started off with a Reception Party on the 20th for all delegates and observers at the Kowloon Hall of the Mandarin Hotel instead of at the Chinese Garden because of inclement weather.

The official opening of the Convention Sessions took place at the Chung Shan Hall in Yangmingshan when the following message by President Chiang Kai Shek was read by the Presiding Chairman.

"I wish to extend my sincere and cordial welcome to delegates participating in the Taipei Meeting of the Eighth Orient and Far East Asian-Convention of the Lions International.

With a goal of serving humankind, the International Lions Club has displayed outstanding achievements in promotion of moral standard and social stability and prosperity.

I believe the delegates from Southeast Asian countries and areas participating in this meeting will advance their precious experience in social undertakings to promote mutual understandings in this part of the world, thereby contributing to the well-being of humankind.

On this auspicious occasion, it gives me pleasure in sending you my best wishes for the success of the Convention and the health and happiness of all the delegates."

The Vice President and Premier, the Hon. Mr. C. K. Yen, delivered the opening key-note speech, which held the audience spell-bound with many applauds.

The theme of this year's convention centred on "Youth and Lionism" which is very timely, in view of the recent alarming increase in world juvenile delinquency.

A buffet dinner on the 1st floor of the Chungshan Hall preceded the China Night. The function terminated at about 10.30 p.m.

The discussion of the Forum was very successfully conducted, but up to departure of the delegates, nothing official was announced as to the Resolutions adopted.

The entire Convention was attended by International Director Lion UMEKICHI YASUDA, whose presence contributed in no small measure to the success of the Convention.

At the International Night on Sunday, 23 November held at the Kowloon Hall, a donation of US\$1000 was presented to the District Governor and Chairman of the Convention, Lion Andrew Chang by our District Governor, Lion John Poon. This donation was for the Flood Relief victims of the recent rains where thousands lost their homes in and around Taipei.

In addition to the above donation by Hong Kong Lions, the delegation of Lions Club of Castle Peak consisting of Lion Chief Delegate Ho Yee Qui, Lion President Yam Kwok Hung, Lion Past President Joe Wu and Lion Past President Seto Yu had earlier presented another US\$1000 to the City Mayor Kao for the same purpose of relieving the victims. Likewise the Lions Club of Victoria donated NT\$10,000.00 for the same good course.

The closing session saw 10 outstanding young women for 1969 were awarded with trophies and certificates. This project was sponsored by the Taipei Lions jointly with the CHUNG HAW DAILY NEWS. This will be a yearly affair, and this year's winners were the following ladies who took the limelight.

CHEN SUK CHING	WU WAI LAM	LONG TAI
YAU WAI MAY	YEH SUK WUN	CHEN SIU LING
WONG FONG WAI	KUNG SAU CHUN	WONG SIU HIN
HSUEN SIU YUE		

The International Night was held at the Kowloon Hall of the Mandarin Hotel where our Hongkong Entertainment Contingent headed by Lion Buddy Butt took the spotlight as "HARRY ROSE" of the "CAN-CAN" show—"NEVER ON SUNDAY". The rest of the cast featured:

LION TOMMY WEI	LION LARRY DUNN	LION ANDREW WONG
LION NELSON CHAN	LION SIMON	LION DUNCAN LEONG

This show was a resounding success judging from the applause; and was indeed a credit to Lion Harold Wu and Lion Andy Wong and their Production Committee who spent so much of their time in rehearsals. Special credit went to Lioness Maragot Wu, who was solely responsible for the backstage management and care of all make up and costumes.

Two Candidates for International Directors 1970/1972 were announced and introduced to all delegates present.

PROF. SHIN-CHEN TAO OF TAIPEI DOWNTOWN LIONS CLUB DISTRICT 300  
& LION HISATSUNE SAKOMIZU OF TOKYO LIONS CLUB DISTRICT 302

This Convention also gave the chance of six Lions Clubs to get affiliated. In addition to a reunion of the Bayview, Host, Victoria, Castle Peak and Kowloon Clubs with their sister clubs in Taipei, the newly affiliated clubs were:

TAIPEI LUNGSHAN CLUB & TOSHIBA L.C., TOKYO  
at TUNG KUNG HOTEL

TAIPEI CHENG CHUNG CLUB & PASAY CITY L.C., MANILA  
at HOTEL ASIA

TAIPEI CENTRAL CLUB & BAGUIO CITY L.C., BAGUIO  
at MABUHAY ROOM (IMPERIAL HOTEL)



For purpose of record, the Chairman of the Convention Co-ordinating Committee is pleased to give the table below showing when and where the past conventions had been held.

#### PAST CONVENTIONS

1962	MANILA	1st
1963	TAIPEI	2nd
1964	KYOTO	3rd
1965	HONGKONG	4th
1966	SEOUL	5th
1967	BANGKOK	6th
1968	PASAY CITY	7th
1969	TAIPEI	8th

The venue of next year's Convention has been awarded to District 302, and Nagoya City will be the Convention place. This Convention will take place early September 1970, before the closing of the 1970 EXPO.

JOE WU  
Chairman  
Convention Co-ordinating Committee

#### District Governor John Poon's message delivered at the Opening Session

Lion Chairman Andrew, District Governors and Chief Delegates, Distinguished guests, & fellow Lions:—

Coming to Taipei, and to this 8th Orient and Southeast Asian Lions Convention, is just like home coming to me. For this is my mother country and I have been in this charming city in many previous occasions—and each time I have been reluctant to leave.

The Bonds of friendship and understanding which unite Lions throughout the world assume greater significance in this region through this Orient and Southeast Asian Convention. We, the people of the free countries in the east, need closer friendship and deeper understanding. It cannot be denied that the Orient & Southeast Asian Convention in the past many years has succeeded in achieving its purpose.

Myself and my fellow delegates have a special bond of affinity with our brother Lions of the Republic of China in general and Taipei in particular because of the many sisterhood alliances between our Clubs in Hong Kong and those in Taipei.

This big meeting of my fellow Lions from all parts of the Great Orient and Southeast Asian Regions is a meaningful event and a valuable stimulus to us. We do not assess it in terms of time, effort and material expenditure. We measure it in the priceless terms of the friendship, understanding and harmony it generates among us men of goodwill — men of that great brotherhood known as Lions International. And as Lions we are also ordained to spread goodwill and understanding among all our fellow men irrespective of creed and colour.

I and my fellow delegates greet you most warmly and renew our pledge to serve our communities and our fellow men in the true spirit of Lionism.

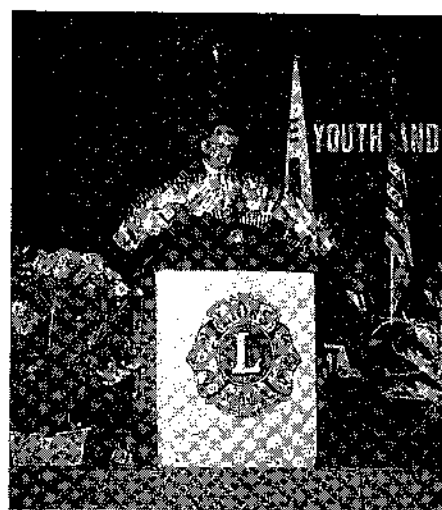
Thank you.



The Hong Kong Lions Delegation to the Convention.



Opening Session at the Chung Shan Building on 21st Nov., 1969.



District Governor John Poon delivering his message at the Opening Session of the 8th Orient & Southeast Asian Lions Convention.

## Past District Governors' Month February

The Board of Directors of Lions International has designated FEBRUARY as PAST DISTRICT GOVERNORS' MONTH.

The purpose of this designation is to suitably honour those Lions whose services as District Governors have assisted so greatly the development of Lionism, and whose continuing efforts in the cause of Lionism as Past District Governors are playing such an important role in the progress of this Association.

A joint lunch meeting has been, therefore, scheduled on the 27th February, 1969 at 12.30 p.m. at the Grand Ball Room of the Hongkong Hilton in honour of all Past District Governors of District 303.

As this will be also the 3rd Quarterly Joint Meeting, attendance contest will be held as in the two previous meetings. All Club Presidents are requested to solicit the full cooperation of their Attendance Committee for 100% Attendance.

Full details of the Joint Meeting will be announced later.

DISTRICT GOVERNOR JOHN POON

## A Message from District 401A

International  
Relations  
Chairman  
District 410A  
Republic of South Africa

P. O. Box 3654,  
CAPE TOWN. C.P.  
South Africa.  
16th August, 1969.

Telephone No: 97-8964.

Dear Lion District Governor

It is my intention during the year 1969/70 to cement International Relations between the Clubs in District 410A (South Africa) and Clubs overseas. This will be in the nature of exchange of information regarding their respective Clubs, countries, etc. and thus forge a link which will be carried on. I would appreciate your notifying Clubs in your District in regard to this activity and to get any Clubs, who may be interested, to write to me direct so that I can arrange for local Clubs to make contact. As President of Lions International Stamp Club, I found one of the most satisfying things were the personal contacts between Lions and this I hope to carry out on a larger scale.

I trust to have the same wonderful co-operation which I received then. Besides Service, Lionism also stands for Better Understanding between members of our great Organisation.

My good wishes and thanking you in anticipation to make this activity the success it deserves.

Yours in Lionism,

M. F. STERN  
Chairman, International Relations,  
District 401A Lions Cabinet.

P.S.—I can personally deal with any letters written in German, French or Spanish.

## Random Thoughts

LION P. C. CHAU

### STRONG CLUB—STRONG DISTRICT:

To me the two have always been synonymous until recently when it was suggested that they might be different.

In fact, a District, by itself, is non-existent. It is only a central organization formed by the Clubs to achieve a unified front, to provide the necessary machinery for the individual Clubs to work in unison and to serve as a link for the promotion of fellowship between members of the Clubs. Its officials are members of the Clubs. The President of each Club is traditionally a member of the District cabinet. The District exists because the Clubs exist. There can be no District without the Clubs and the Clubs cannot function together to serve a common cause without forming a District. The two should be inseparable and should compliment each other. I was absolutely amazed when confronted with the suggestion that a strong District could be detrimental to the Clubs. This is a point I cannot envisage no matter how much I stretch my imagination. A strong District must have acquired its strength from the Clubs which must necessarily be strong themselves. It would be unfortunate if a false impression results from the suggestion that either the Clubs are strong or, alternatively, the District, as if the latter were a competing body which, if strong, would be detrimental to the well being of the Clubs.

Perhaps there lurks the fear that a strong District might demand excessive financial support from the Clubs or even interfere with the internal affairs of the Clubs. But from my own observation none of our District governors, past or present, had the inclination or the time to tread into the realm of individual Club administration.

However, to ensure that the District would not be acting contrary to the interest of the Clubs or over-exercise its authority I would suggest the formation of a "Panel of Presidents" as a supervising body. All decisions of the District should be sanctioned and ratified by the Panel prior to execution, particularly where the Clubs' administration or financial contribution is directly involved. This Panel should meet immediately after each District Meeting or at the request of the District Governor. In case of divided opinion on a controversial subject a majority vote should decide the issue.

One point, however, should be borne in mind. If this system is to be adopted every Club must be prepared to accept the majority decision, abide by it and support it even if such decision is not exactly in its favour. Defiance of the majority decision in the form of creating split or dispute or resorting to un-cooperative attitude would mean our failure as Lions or even as members of any organization for that matter.

It has been said that we Lions were men dedicated to the service of the community. Each of our own efforts may be limited but by becoming a member of a Lions Club and working collectively with other Lions with similar dedication we might be able to achieve something substantial. This is true for an individual member and is equally true for a Club.

On this basis I would be the first to rally to the support of a strong District for the sake of Lionism.

Editor: Peter Chen

## 會訊

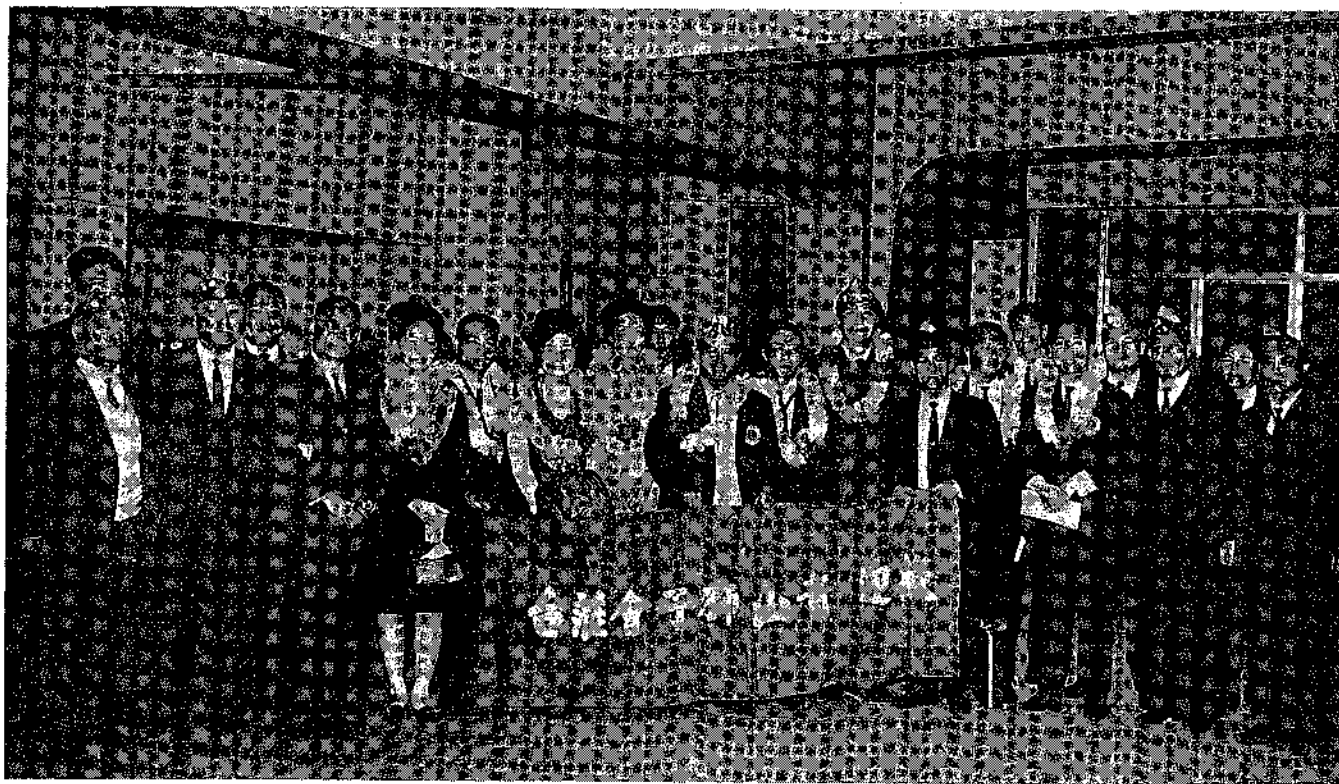
本會於去年十二月四日下午七時半，假九龍百樂酒店舉行十二月份首次常會。到有嘉賓黃永熙，東菲獅友巴拿及獅兄陳文偉，陳平明，趙汝熙，朱敬文，范伯豐，范思舜，康清榮，呂浩，吳晉藩，吳浩生，莫燕鵬，錢惠廉，畢禹微，邵燦添，董宏英，王煒，任國雄，陳錦青，張楚庭，盧政浩，顧允量，林福，袁家齊，熊宏民等。

常會開始，首由會長任國雄致詞報告會務近況：（一）此次本會前往台灣出席第八屆台北獅子會大會之獅兄甚為踴躍，屬人數最多之單位，獲台灣西北獅子會贈送銀鼎一座及大會簽名紀念錦旗一面；（二）日本九州青山獅子會將組團來港參加本會女賓夕餐舞會；（三）原擬在青山鄉公所創設「閱覽室」之計劃草案，已獲理民府答覆暫停進行。茲已接納理民府之建議，惟準備贈送若干電視機，供鄉民欣賞。

任會長旋介紹專題演講之黃永熙博士。黃氏為美國土木工程師，在美服務十七年，亦為音樂名家，曾獲美國博

士學位，介紹詞畢，任會長請黃永熙博士演講「美化的香港」。

黃氏稱：無論從高空或平地，日間或夜間，觀看香港的景色，香港確是一片美麗的樂土，物質富裕，商業繁榮。美國商場中除陳列美國貨外，出售他國貨品者甚少，但在香港商店之櫥窗中，可以見到世界各地出品，應有盡有。香港由於地形關係，高山平地，大廈林立，山水相間，從遠處高空看香港夜景，正似一棵聖誕樹，光輝閃閃，景色動人，但是從文化及科學研究上談到香港，香港今後仍有值得努力之處。例如：提高音樂水準，建築大型芭蕾舞劇場，科學研究院，中西文化博物館，中西舞台劇戲院，使舞台藝術發展到最高峯，使香港居民或外來遊客，都能享受最高水準的藝術，解脫精神上的煩惱，並使香港人對文化科學與物質商業同樣重視。黃氏演講畢，由本會前會長吳晉藩致謝詞，並贈錦旗一面留念。



西北獅子會於台北國際機場歡迎青山獅子會訪台。

去年十一月十九日本會假上水鄉村俱樂部舉行例會及新會員入會儀式，是日風和日麗，故參加之獅兄獅嫂少獅及親友等逾百多人，分乘二輕大旅遊巴士及多架私家車於十一時正自九龍中間道國賓酒店出發。俱樂部內筵開十桌，各人均迅速入座飽餐一餐。午餐後舉行例會，蔡振廷，丘斯明，林福煒，熊宏民，盧波傑及台北轉會會員袁家齊六位新會員接受入會儀式，由會長任國雄主持，會後由朱敬文獅兄提議本會對台北水災災民應盡些救濟責任，各獅兄即熱烈響應首有陸錦生獅兄捐助港幣二千元，十分鐘內已收集捐款港幣六千元，此款即電匯經本會結盟之台北市西北厘獅子會轉交救災總會。

青山獅子會全體獅兄於十一月十七日中午在海天酒樓茶會歡送本會代表團赴台北參加東南亞區國際獅子大會。首由會長任國雄致詞稱，三零三區獅子會組團赴台出席大會，本會獅兄參加人數之盛冠於全區，本會代表團有團長何義實，副團長陳錦青，顧問有會長任國雄，前任會長吳晉藩，司徒祺，中文秘書馮彥，英文秘書古永釗，財務陳文偉，陸錦生，總務蔡振廷，團員呂浩，吳興榮，陳平明，邵燦添，林福煒，袁家齊，任國雄獅嫂，司徒祺獅嫂，陳文偉獅嫂，吳興榮獅嫂，馮彥獅嫂，吳端芳女士等。是日到會者有前任會長畢禹微，朱敬文，董宏英，副會長陳培德及范思舜，吳浩生，趙汝熙，程漢權，梁沛文，莫燕鵬，王煒，康清榮，劉天就，張楚庭，盧政浩，盧永廣，錢惠廉，丘斯明，陸斌生，馮強，盧波傑獅兄等，濟濟一堂。末由前任會長吳晉藩授旗，由副團長陳錦青代表接受。

又本會參加台北東南亞獅子大會之會員一行廿多人於去年十一月十八日下午三時乘中華航機飛台。行前購備派克金筆多枝分贈西北獅子會各會員及前任現任各會長，另由本會陸錦生獅兄報効金章拾枚，以備特別贈送台北獅兄之用。全體團員下榻於台北國賓酒店。

本會司徒祺獅嫂榮膺三零三區一九七零年慈善餐舞會獅嫂組組長，負責召集各獅嫂共同商討餐舞會之推進工作。該組第一次會議已於十一月六日舉行，會中各獅嫂共同討論各項事宜，以協助推進下年度慈善餐舞會之工作，預期明年在天星碼頭公眾售賣慈善獎券之第一日，各獅嫂將悉力以赴，以增加善款之收入。

本會於去年十一月六日晚假九龍百樂酒店舉行例會，是晚由營養專家林守鑫蒞會演講講題為「營養與健康」。茲節錄其演詞如下，以便關心健康之各獅兄共同參考：

「營養與健康」是互相關連和共同作用的，因為營養不良則影響健康，但健康不好則不能發揮營養價值。二者脫了節足以礙礙身體各部器官的機能現在分開研討一下：第一、「健康與長壽」……根據生物學的定義，哺乳動物的壽命是成長期的五倍，而人類的成長期是二十歲，如此則任何人

都可以活到一百歲以上。遺憾的是，長壽仍然是今天醫學界的難題。於是很多學者從事研究改進人類的健康，追尋到人類成長期倍數的長壽。

第二、「健康與疾病的預防」……疾病乃健康的大敵，而疾病的病巢和影響力最大的是消化系統（胃腸）如果我們見病治病是治標不能治本的見解也就是說對症下藥雖可止痛於一時，但病源潛伏和身體健康所收的傷害難以估計，故古語云「善醫不如善養」意思是說單靠醫學不如注意養生之道，其簡單的解釋就是預防勝於治療的道理，我國習慣注意四季氣候的變化，每於冬季進食補品以補充體力和外國人注意日常食物的營養都是預防疾病的好例子。

第三、健康與消化系統的關係……我們日常進食，因食物經口，喉，食道，胃，腸，語云「病從口入」一些食物中有些帶給胃腸很多有害的細菌和人類體內的「病原菌」交結起來則病菌叢生，胃，腸出了毛病，不能吸收所需營養，因而影響新陳代謝和其他器官的機能。

第四、營養對消化系統的吸收……身體的需要，疾病的預防，必須大量的補充體力和營養品，但是，首先須注意胃的消化，腸的吸收，否則留下殘渣在腸裏腐敗發酵，便產生了有害毒素引致自我中毒，在不知不覺中日積月累便造成各種疾病和容易衰老，腸是吸收營養製造生活所需的能（Energy）的重要器官保健不良，則所有營養品只能空費地被排出體外。

第五、消化系統與乳酸菌的功用……乳酸菌這個醫學名詞，自從被開始研究以來早有六十餘年的歷史，是一種有益的菌類，而存在哺乳動物的腸裏產生其自來的功能，據法國巴斯都爾研究院聞名世界的生物學家美茲尼可夫博士在他的「長壽科學研究」著作中強調「乳酸菌」的整腸功能可以令人長壽，後來日本京都大學醫學博士代田稔先生對美茲尼可夫博士的論文發生興趣，他發現他的「布加利亞桿菌」會把乳類含有乾酪素容易被消化吸收而牠本身則被胃酸，膽汁酸等所消滅，於是乃以科學加以分離，培養，成為一種酸性特強，能在任何動物體內生存之「益力多」乳酸菌。

乳酸菌產生一種抗生物質能殺滅腸內的原菌和有害細菌（如大腸菌，霍亂菌，赤痢菌等）清潔腸內，幫助大腸蠕動以吸收營養，預防腸系傳染病及便秘，瀉洩，令胃腸發揮最高功能。

總結：我們在日常生活中，保護胃腸的功能，一定會獲得愉快的進食，良好的便解，酣暢的睡眠，痛快的進食和消化，一定帶給酣暢的睡眠，這是維持健康，青春和美容的絕對條件，也就是人類自古以來所求的長生不老的秘訣，願列位，

青春常駐，永保健康，謝謝各位，晚安。



# 西北情義重，青山永難忘！

## 西北及青山兩會台北重逢紀實

我會乘參加國際獅子會第八屆遠東暨東南亞年會於台北舉行之便，特組團赴台訪問結盟兩載之西北獅子會，大軍啓行之日，我會赫然以參加人數冠三〇三區而位列首席，先聲奪人何陳兩團長應居首功焉。全團人員如下：

團長：何義貴 副團長：陳錦青  
英文秘書：古永釗 中文秘書：馮彥  
財務：陸錦生 總務：蔡振庭  
顧問：司徒祺，吳晉藩，任國雄。

團員及觀察員：林福焯，呂浩，陳平明，邵燦添，袁家齊，陳文偉，司徒黃美絲，任湯佩蓮，陸林秋芬，馮鄭慧芳及陳文偉獅嫂。

### 十一月十八日

中華航機抵台北國際機場已近旁晚，台北天氣微有秋意，西北姐妹會歷任會長及獅兄已久候於機場，即為本團全體獅兄嫂排花串拍照，熱情洋溢，頓使寒氣全消，隨後全團乘西北會特備專車赴國賓酒店，行裝甫卸，黃滋藩會長即代表西北會歷任會長迎接全團至百齡餐廳為全體青山獅兄嫂接風洗塵。更難能可貴者，以何團長乃虔誠之樸實默德信徒，特選清淨佳肴款客。西北諸首長可謂心細如塵。是夕主方出席者計有吳文康會長，林伯鑑會長孟憲傑會長，黃滋藩會長及獅嫂，崔增傑會長及獅嫂，楊寶航先生。

### 十一月十九日

西北獅子會全體獅兄特設盛大晚宴於都城酒樓，主客雙方全體赴會。此外並有日本鶴見，神戶，高崎，中央等獅子會代表出席，濟濟一堂場面熱烈。餘興節目有名歌星歌唱舞蹈等，抽獎項目獎品繁多，皆大歡喜。其中尤以崔增傑會長千金一曲美國民謠最為悅耳，有如出谷黃鶯。崔小姐為中國文化學院戲劇系高材生，清麗脫俗，青山全體獅兄嫂讚不絕口，我會呂浩獅兄更自動請纓高歌日本名曲娛眾，歌聲雄亮右座日本獅兄咸鼓掌不已。

### 十一月二十日

上午西北獅子會獅兄張書五，會長黃滋藩及崔增傑前會長陪同我會代表晉謁台北市長高玉樹先生，我會代表即呈上救助台北風災捐款港幣陸千元，隨後與高市長拍照留念。

午間我方設宴於四川峨嵋餐廳招待西北各會長暨伉儷，席上由青山團員臨時客串娛樂節目，計有何義貴陳錦青平劇清唱，古永釗英文歌，林福焯台灣山地情歌，蔡振庭「自家願自家」潮州曲，任國雄雞尾歌，雖無繞樑三日之妙，但已收聯誼之效。

### 十一月廿一日

是日下午午會開幕於陽明山中山堂。晚宴名「中國之夜」。然西北諸會長以我等留台短暫，故又有「北投夜宴」，席設美華閣。北投本「男人勝地」，易言之，亦即「女人禁地」，惟西北與青山兩會獅兄皆吳民康獅兄專著「太太萬歲」之忠實信徒，夫子有云：「獨樂樂不如眾樂樂」，因而全體嫂亦為座上嘉賓。是夜也，室外疾勁雨，但擋不了西北熱風洋溢，不必細表。更使人難忘者，崔增傑獅嫂高歌名曲數闕，字正腔圓，聲韻並佳，若非聲樂修養有素，奚能備此。

### 十一月廿二日

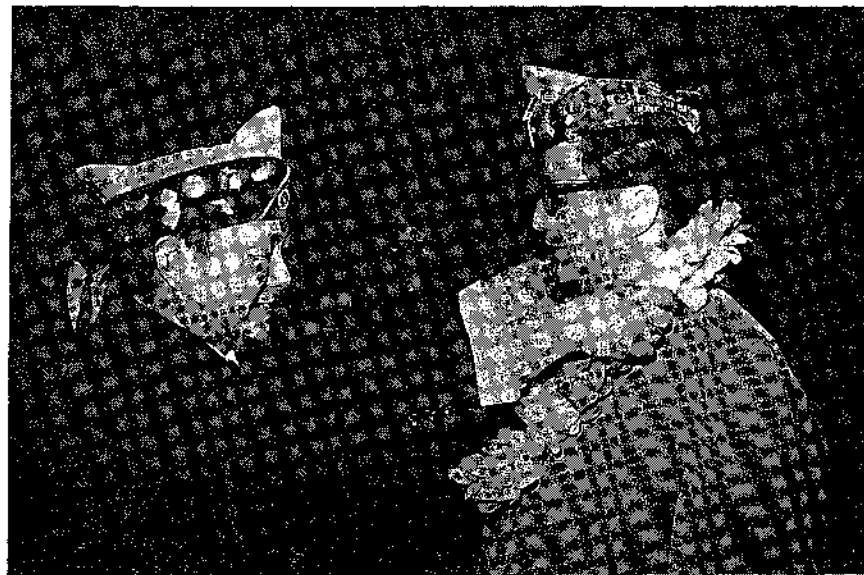
筆者幼讀三國演義，猶記得曹操以三日一小宴，六日一大宴羈留關雲長，當時無限嚮往。想不到西北會款待我們更是「夜夜笙歌」氣象上西北風是寒冷的，但西北會卻為我們不斷吹送人情上的煦風，使我們心頭上有無比的溫暖，也平添了情感上無限的愧疚和負擔。希望有一天西北獅兄嫂們也來香港，看看我們，使我們再一次感到 ONE DAY WHEN WE WERE YOUNG。

是夕張書五會長設筵於天香樓招待青山全體獅兄嫂。宴會上充份表現了西北青山一家親，正如吳民康和黃滋藩會長說的：「我們是一對好親家。」讓我們更補充一句：「我們難得有這末一個好親家」

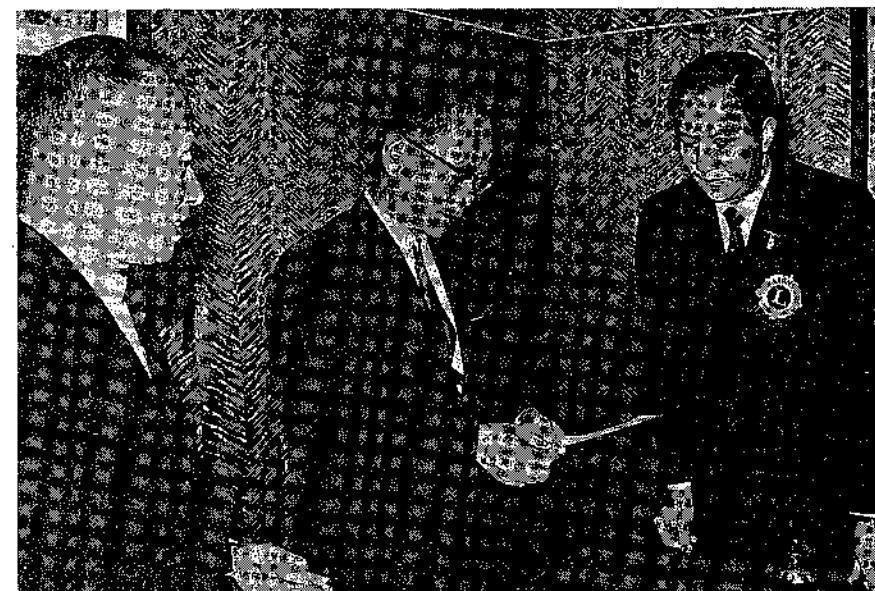
晚宴上，西北各會長獅嫂更招待欣賞台北最高貴豪華夜總會的精彩表演，至深宵始盡歡而散。

到此讓我總結這篇拉雜湊成的小記。筆者旅台時並未想到回港後老編迫稿急如星火故僅憑記憶所及，聊以塞責。遺漏及錯誤之處在所難免，尚祈西北青山兩會獅兄嫂厚諒。

任國雄記述



西北獅子會張書五會長迎接青山任國雄會長於台北國際機場。



西北黃滋藩會長與青山任國雄會長獻上港幣六千元支票與高玉樹市長。

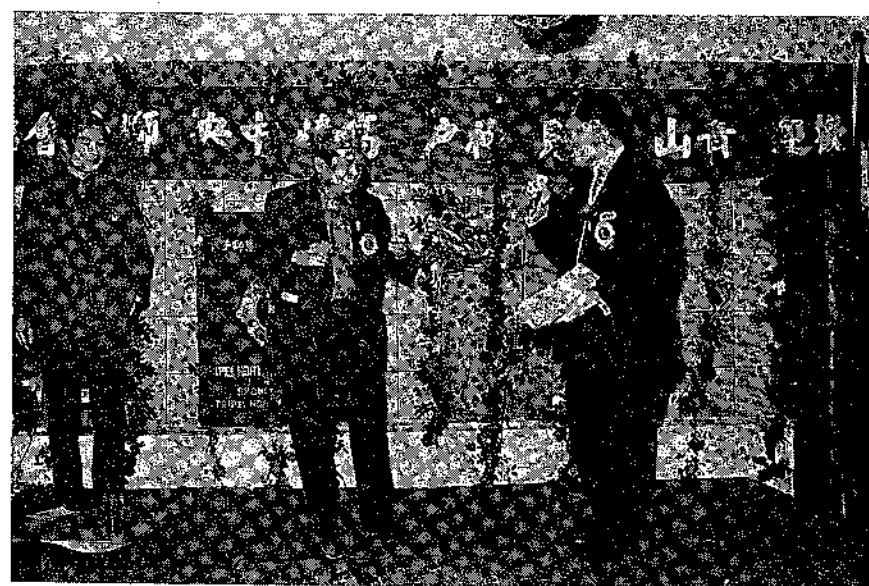


台北西北獅子會獅兄與青山獅子會獅兄在台北市政府與高玉樹市長合照。（圖中高市長手持者，乃青山獅子會捐獻救助台北風災之支票）

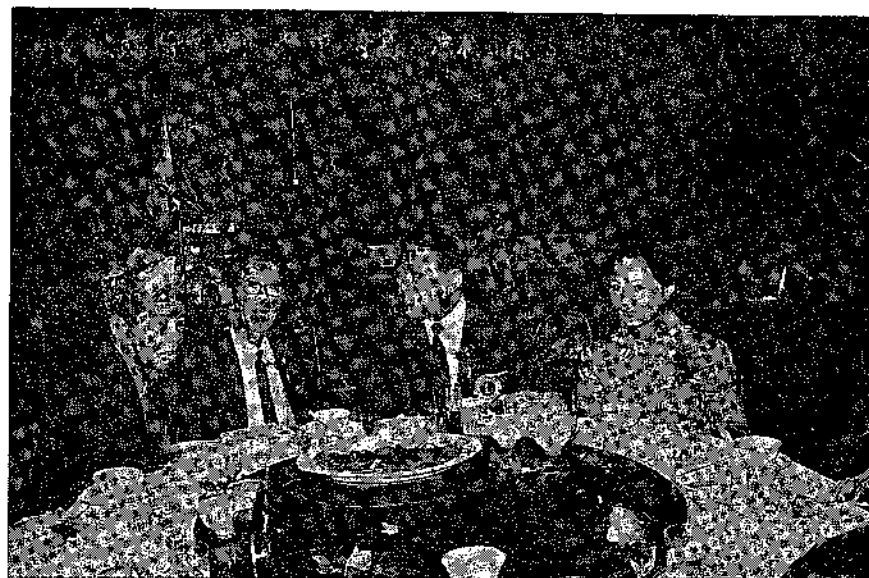




本會獅兄嫂攝於中山堂內。



本會獅兄在聯歡會登台表演餘興節目。



聯歡會內各獅兄談笑風生。

# TAI PING SHAN

Editor: David Wong Kwong Wa

太平山 · 香 島

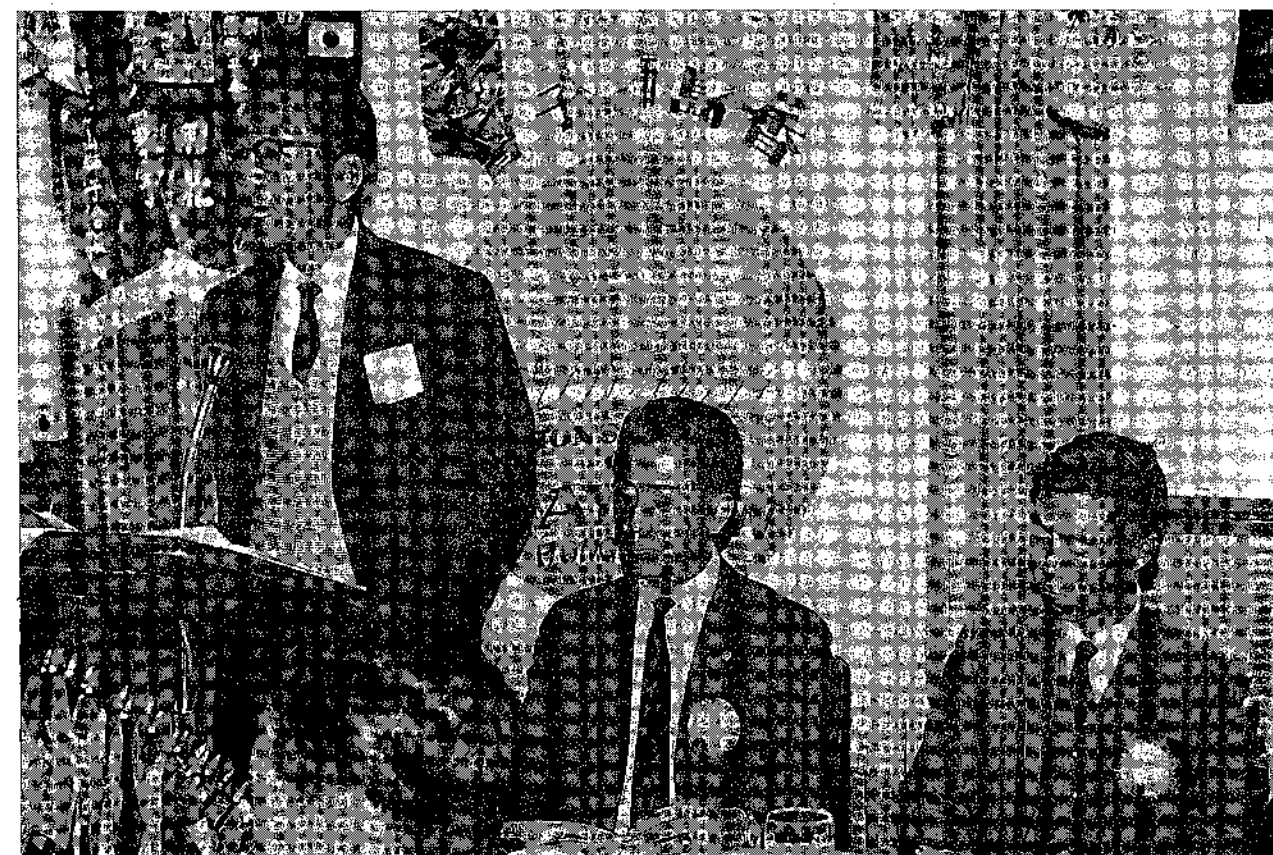
## 聯合午餐叙會

一九六九年十二月三日 香港文華酒店

主講人：香港稅務專家馮力先生

太平山獅子會於十二月三日下午一時在文華酒店與其母會香島獅子會舉行聯合午餐例會，由太平山會長李文彬獅兄及香島代會長鄺健衡獅兄主持，到兩會獅兄數十人，席間言笑晏晏，握手言歡，充滿愉快友愛氣氛。是日主講人爲本港

稅務問題專家馮力先生，馮君就利得稅及個人所得稅各項有關問題，作簡括而精闢之講述，因內容與各獅兄有切身關係，與會者咸感興趣，並即席提出若干問題，馮君均詳予解答，各獅兄均感滿意。



圖爲馮氏演講時攝，右爲鄺建衡副會長及李文彬會長。

TRADE MARK.  
SYMBOL OF QUALITY

**MONT  
BLANC**

MADE IN GERMANY

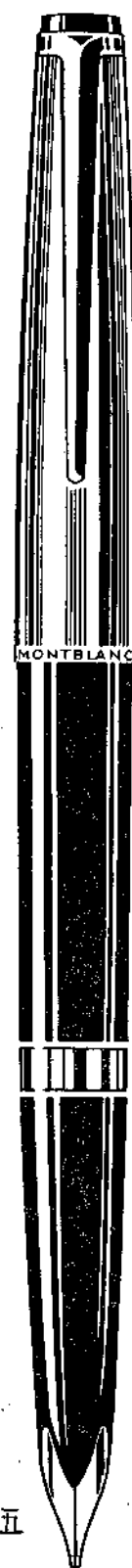
**萬寶龍  
金筆**

登峰造極·品質超羣

各大公司及筆行均售

香港及東南亞總代理  
曉莊貿易有限公司

香港宏記大廈七樓 電話二四八〇三一至五



## 會 訊

一九六九年十一月廿七日，太平山獅子會午餐例會中，由本會會長李文彬獅兄演講「尼泊爾之遊」，並放映其拍攝之該地景色人物電影，以娛會衆。尼泊爾爲東南亞一小國，地尚偏僻，雖足蹟遍歐美者亦鮮有遊覽其地者。李獅兄年前赴歐途中，途經該地，親自攝影。內容精彩非凡，使各獅兄對此一亞洲小國有更深切之認識。

× × × ×

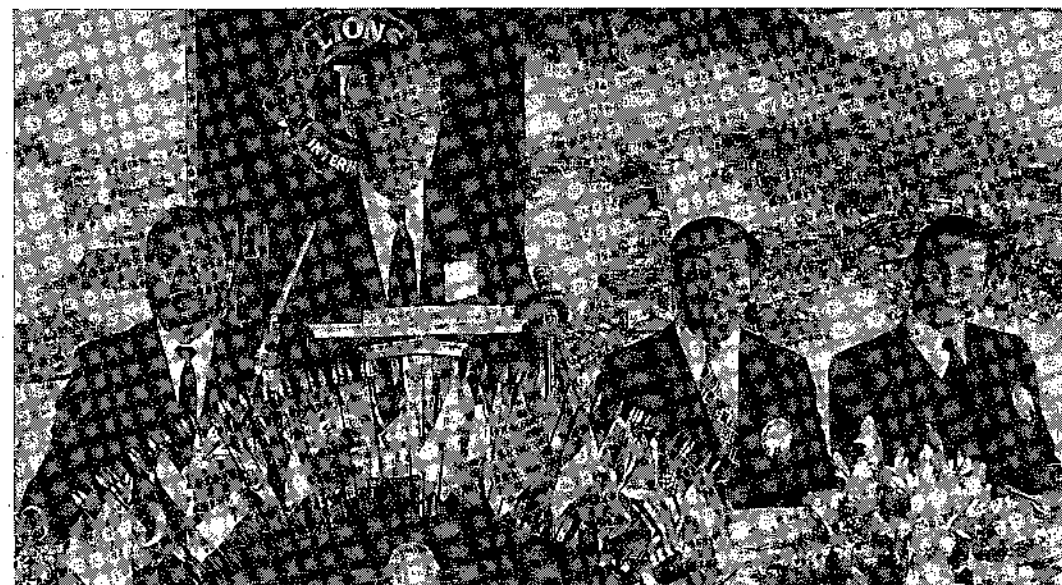
本會創會董事方潤華獅兄，一向熱心社會服務工作，年來出任各大社團首長，對社會福利貢獻至大，深受港府當局嘉許，前年除奉頒M.B.E.勳銜外，最近復奉委爲非官守太平紳士，本會各獅兄對方獅兄深表欽敬。

× × × ×

本會贊助之太平山少獅會成立以來將一年，在各獅兄指導協助下，服務頗有成績，深獲社會人士支持，最近該會爲籌募下年度服務經費，定於十二月廿七日上午十時假座九龍倫敦戲院舉行電影義映，目標爲籌二千五百元，屆時並邀請港九各兒童福利機構兒童六百名免費到場參觀。現復函應邀者已有小童軍益會，兒童安置所，扶幼中心，東華三院義校，聖雅各福華會等，屆時並準備以禮物分送與各該機構兒童，以示同樂之意。該會此次籌募工作，除由太平山獅子會少獅組主席謝柱祥及少獅會會長黃廣頤主持外，並選出少獅謝鎮基任籌委會主席，鄒悅良、黃廣浩任副主席，並敦聘三〇三區潘約翰總監，少獅指導組主席黃文謙，太平山獅子會首長李文彬、陳百強、王炳文、余頌平等任名譽顧問，指導一切。

## NORTH KOWLOON

Editor: Lam Hung

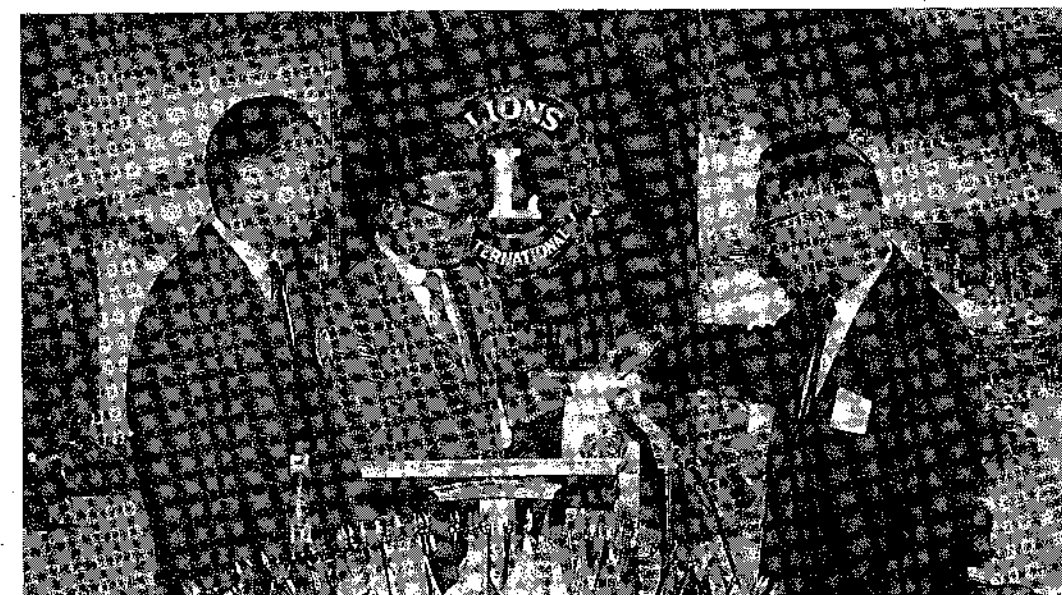


上圖爲香港公益金顧問史雲得先生在會上演講。

本會於十一月四日假座香港希爾頓酒店舉行常會，邀請香港公益金顧問史雲得先生作有關公益金之專題演講，史氏籲請同情者踴躍捐助，本會副會長馮惠霖即席響應捐伍千元，前會長趙世曾以華光有限公司及康樂麵粉廠名義捐伍千元，陳鵬飛獅兄以金寶表行名義捐三千元，梁振邦獅兄三千元，副會長汪微祥二千元，會長何榮高以何德記表行名義捐一千元，分別由史雲得顧問代表接受。

史雲得顧問簡述公益金之特點：（一）由本地市民自行辦理福利，不受任何機構之洗刷；（二）費用經濟；（三）有劃一集中之預算；（四）使社會之服務有如工商管理之效能；（五）用公益金方法可以籌得更多款項。

可氏認爲本港公益金一九七〇年度目標之八百萬元，必能成功達到同時預測公益金本年將得到社會更廣泛之支持。



上圖爲香港公益金顧問史雲得演講後，由本會邵友保獅兄代表本會致送會旗留念。



## 會 訊

觀塘會於十二月五日下午七時半在九龍香港酒店舉行例會，出席創會會長徐康，副會長榮梅華、鄧河、傅朝春、創會會員陳體銘、錢匡一、范敏夫、范延齡、范鈺銓、韓喜龍、侯永謙、徐正旅、許大同、鄭君能、林華三、劉文龍、梁烟、李國平、李構、李耀明、劉樹森、盧明健、樂伯美、馬漢寧、嚴振芳、潘國耀、石世煜、史濟民、孫建超、丁任、曹作輝、王東生、王哲明、王欣康、顏東美、謝志芳、余國治，及主會會長龔甲龍，副會長鄭定華、孔祥勉等，來賓白純良、榮雷、伍鵬海、嚴章原等。當晚經過如下：

### (一) 捐助大坑西災民白米四千七百四十五磅

大坑西火災受害災民五千餘人，衣食無着，亟待救濟。本會除撥款一千元救災外，第一副會長榮梅華復提議請各獅兄自動解囊捐助，即席有龔甲龍、鄭定華、孔祥勉、韓喜龍、傅朝春、榮梅華、侯永謙、謝志芳、鄧河、許大同、王哲民、孫建超、王欣康、盧明健、李耀明、嚴振芳等熱心響應合捐一千七百元，購得白米四千七百四十五磅。由榮梅華、鄧河將米票送交深水埗街坊福利會理事長黃榮焯發放該區災民。



鄧河報告參加台北年會及擬與台北友會結盟經過。

### (二) 台北友會聯盟

此番鄧河副會長赴台北參加年會，台北友會提議與本會結盟。經例會通過表示歡迎，不日將舉行聯盟典禮。

### (三) 盧明健獅兄義務設計香港節花車

香港節觀塘區本會第一副會長榮梅華榮任花車組主席，林華三獅兄榮任遊藝組主席，丁任獅兄榮任財務組主席，許大同、潘國耀、王哲民獅兄榮任大會主席團，均對響應香港節出力甚多。盧明健獅兄設計監製花車「工業動力」更獲得一致佳評，孫建超、應鼎成、嚴洪泰、榮梅華獅兄等捐助花車費用，熱心可嘉。

### (四) 主會會長指導新獅

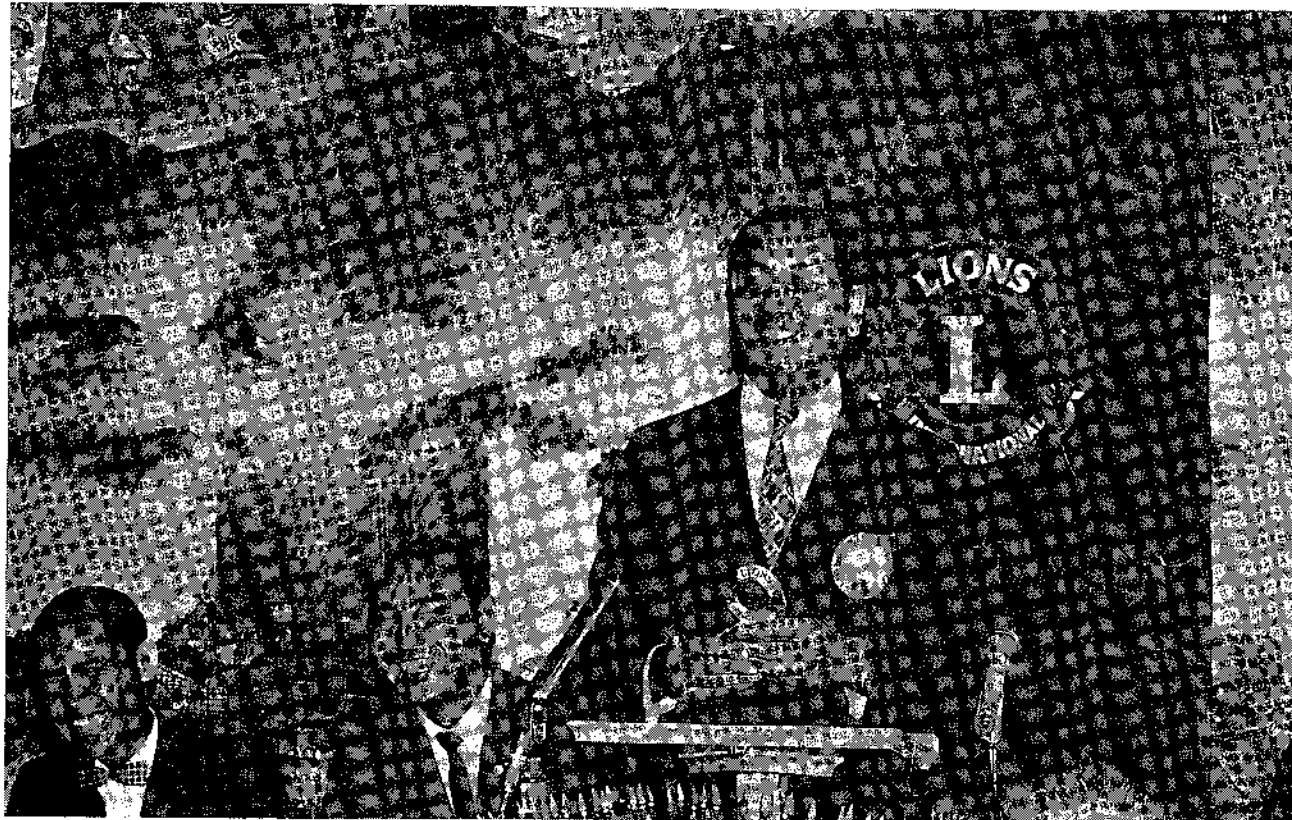
主會三位會長指示本會各新獅兄各小組應負之責任，及各獅友應盡之義務。席間甚多獅兄向會長請教，由三位會長分別詳細解答，並勉勵各獅友以服務社會為宗旨。

### (五) 「創會之夜」七彩電影多采多姿

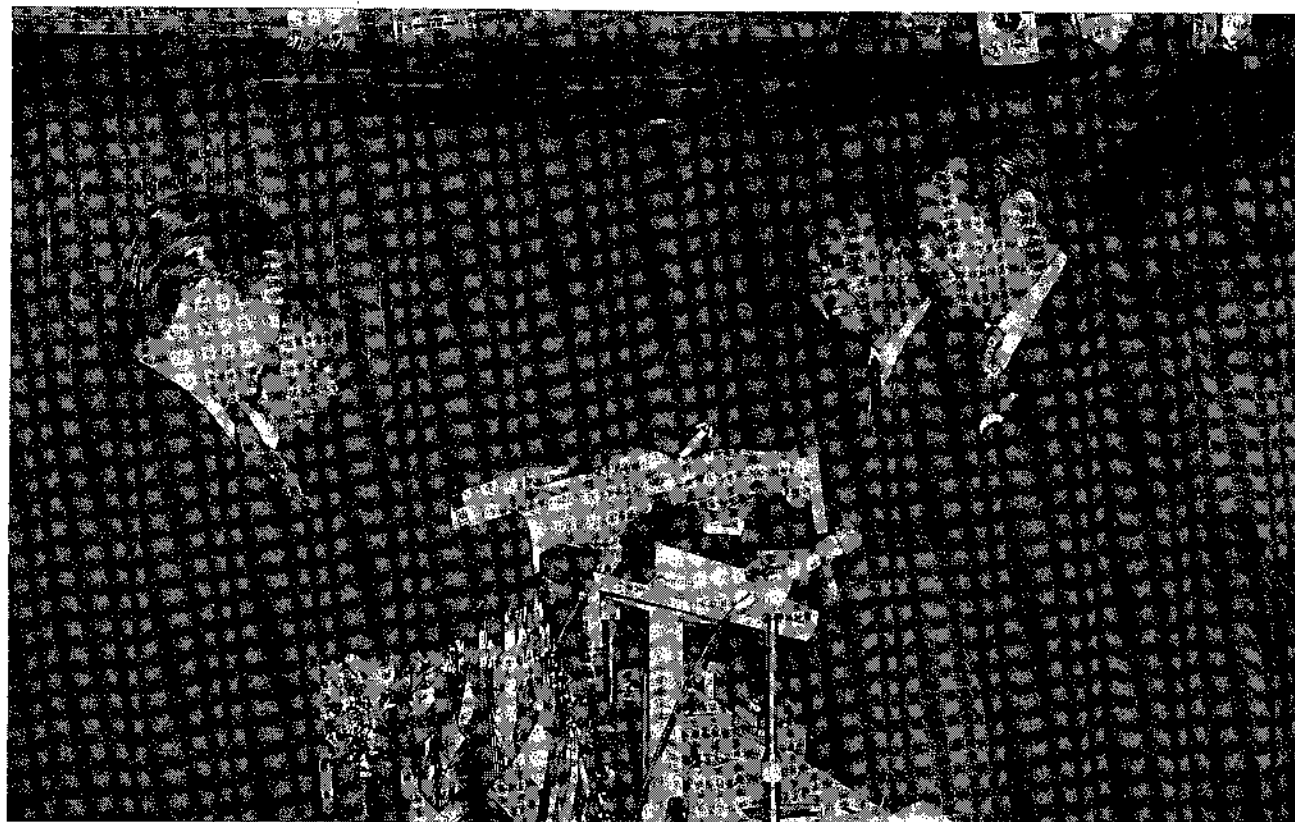
最後放映「創會之夜」電影。該片由嚴章原君攝影，高仲奇獅兄導演，放映歷一小時，精彩續呈，彩色鮮明，各獅兄深感歡欣。明年「女賓之夜」舉行時當再重映，供獅嫂與是晚蒞會嘉賓共同欣賞。



徐康會長請香港主會會長龔甲龍，副會長鄭定華，孔祥勉對新獅友加以指導。



本會前會長孫秉樞，榮任太平紳士，本會獅兄特假座希爾頓酒店設宴恭賀，並向其致送紀念品。上圖為前會長孫秉樞接受紀念品後向獅兄們致謝詞，語多謙遜，莊諧並重，與會者至為愉快。



本會義務秘書伍楚生快樂生辰，由前會長孫秉樞代表本會致送紀念品。



# 香港吸毒人數竟成世界冠軍

## 吸毒者三分二係家境富裕青年

### 陳立僑痛言目擊學生墮落慘狀

觀塘獅子會，於十一月廿一晚七時半，在香港酒店連月廳舉行例會。出席創會會長徐廉，第一副會長榮梅華，第三副會長傅朝春，財務丁任，總務卜能清，理事：謝志方，樂伯美，侯永謙，鄭君能，林華三，許大同，後創會會員潘國耀，范敏夫，孫建超，王哲明，李耀明，錢匡一，王欣康，徐正旅，劉文龍，梁烟，李國平，鹿金坡，曹作輝，王東生，葉大盛，青山會盧政浩，湯澤民等。

榮梅華副會長於六月十八日應東華三院之邀，義演「四郎探母」，出錢出力，為獅子會增光，各獅兄請榮氏報告義演盛況。范敏夫報告最近由台灣，日本，韓國考察工業經過。李國平報告今日特由台北趕返參加例會。

區會交下獅子招貼六張，本訂每張五元，由會員認購，因各獅兄爭欲購買，乃由榮副會長發起義賣。最後由榮梅華，傅朝春，孫建超，許大同，梁烟分別以一百五十元及最少一百元得標，共籌得六百五十元。

一九七〇年慈善餐舞會，需要禮品一千二百份，大會希望觀塘會捐贈禮品餽贈來賓。各獅兄當場，表示捐出大批膠玩具，膠花，日用品，皮件，洋燭等，共襄善舉。

繼請中華醫藥學會會長，香港禁毒會，香港釋囚會顧問，基督教服務委員會主席陳立僑講「吸毒問題」。陳醫生指出一個驚人之數字，香港的吸毒人士竟有十萬人之多，亦即每五十個中即有一人吸毒。查香港人口四百萬，而美國人口二億，共祇十萬至十二萬人吸毒，英國祇二千人吸毒，故以香港與美國比較，即香港比美國多五十倍，成為全世界之吸毒冠軍。

吸毒以白粉為首，因最普遍，祇將粉末滲入香烟的烟絲中，跟平常吸烟一般，吸二三次會不知不覺上癮。初時以老年人精力不繼或染病而用以振作精神但到調查所得香港吸毒會的會員，半數以上都是廿五歲以下的青年男女，最小的十三歲已在吸毒，這是多麼可怕。而吸毒的陣年，並非是木屋區或徙置區的中下階級，很多是家境富裕受高等教育的大子弟，他們環境富裕，家長有大量的錢給他們化。開始有的是好奇或好玩，祇要有一個白粉販子的子女參加在這學校裏，就可引誘這一班的同學染上惡習。他們年青無知，認為吸了有刺激，可以盡情取樂予男女之間，貪一時之歡，造成終身之恨。而家長絕對想不到自己如此高貴的家庭，兒女在受高等教育，竟會無形中，已變成白癮同志之道友會會員。

陳醫生曾經為一個在本港知名之士的女兒戒毒，這位女道友的芳齡那時十六歲，而檢查之下，她已吸毒三年了。當時她父母沒有注意到她已吸毒，認為女孩子多化些錢，他們的環境是毫無問題的，那知她交上一幫飛男，常常開派對跳舞至午夜，明天上課精神沒有了。那時一個飛女給她一支烟，就從這一支烟內有白粉的烟，使這個天真美麗的女孩子從此上癮，竟每天要吸卅元的白粉。經陳醫生送入大欖涌監獄戒烟。但釋放後不久而重吸，接連多次戒了又吸，家長也傷透了心。最後這個女孩子不成人形，流落街頭不知所終。教身為家長者多加警惕，暗中留意子女的生活動態，小心他們

染上毒癮，而不敢聲張，又不知如何可戒除，以致日漸墮落至不可收拾。

香港道友會會員包括白粉，嗎啡，鴉片，紅丸各組。據一美國道友宣稱：以上之毒品香港得到「貨真價實」之口碑。因在美國以價過昂，偷工減料，而香港的毒品才是真貨價廉物美。統計每一吸毒的消耗從最少每天五元至五十元以上。姑以平均每天每人付出十元計，則十萬人一年中要消耗三億六千萬，可建造一條海底隧道有餘。

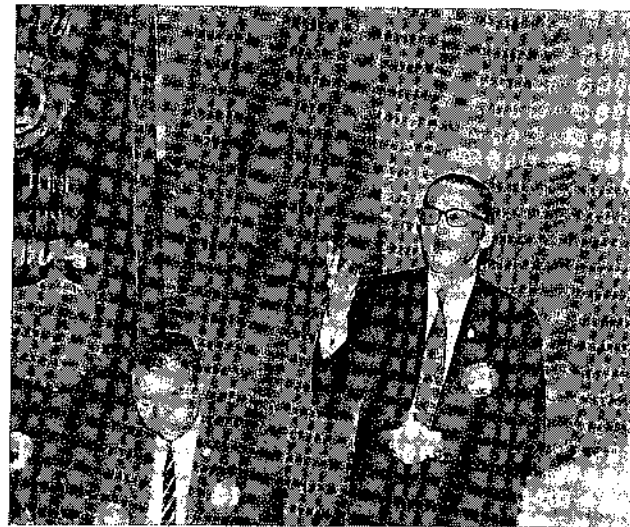
香港吸毒者男性佔百分之九十五，女性佔百分之五，而三分之二以上皆是青年人。有的認為本人身強力壯，不易上癮，有的為追求男女歡樂，或沉迷跳舞，或好賭通宵。而不知多少販毒的佈下天羅地網，誘你走上此道。吸上毒癮因此不務正業，而小則作賊，大則作盜，皆是受了毒的驅使挺而走險。現在政府規定在大欖涌監獄任何的吸毒的可六個月中為你戒絕，並不記罪，故深盼每個吸毒者，應自我警惕，快快去戒絕。而家長更要注意子女是否無形中染上惡習。如發現立即送院戒除，不能一誤再誤！

榮副會長代表獅子會贈送錦旗予陳立僑醫生，並表示陳醫生今日之演講發人猛省，每個香港人不能忽視。本人經營臘燭工廠，悉有一同業所銷小燭，每十支只售五仙，但可月銷五千餘元。據聞此燭即係道友購來吸毒所用，可知本港十萬吸毒道友恐尚不止。目前政府如能嚴厲執行，販毒者查獲終身監禁或判死刑，吸毒之人限六個月內戒絕，由熱心人士如公益金會一般組織戒毒會，宣傳吸毒之害，並請各醫院協助免費為無力戒毒者戒除毒癮。如逾六個月後再有人吸毒，則判以重刑，至少三年苦役，則在重典之下，必可逐漸撲滅，方是治本之辦法。最後由林華三獅兄致謝詞。

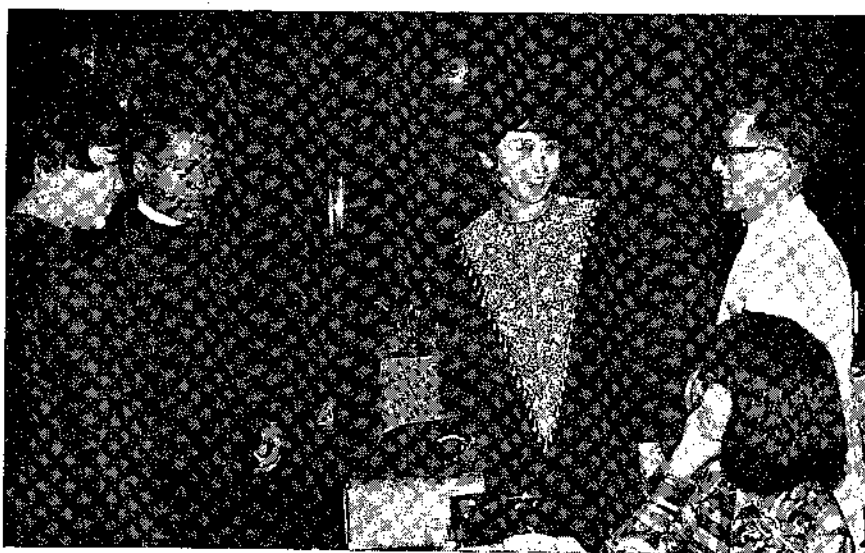
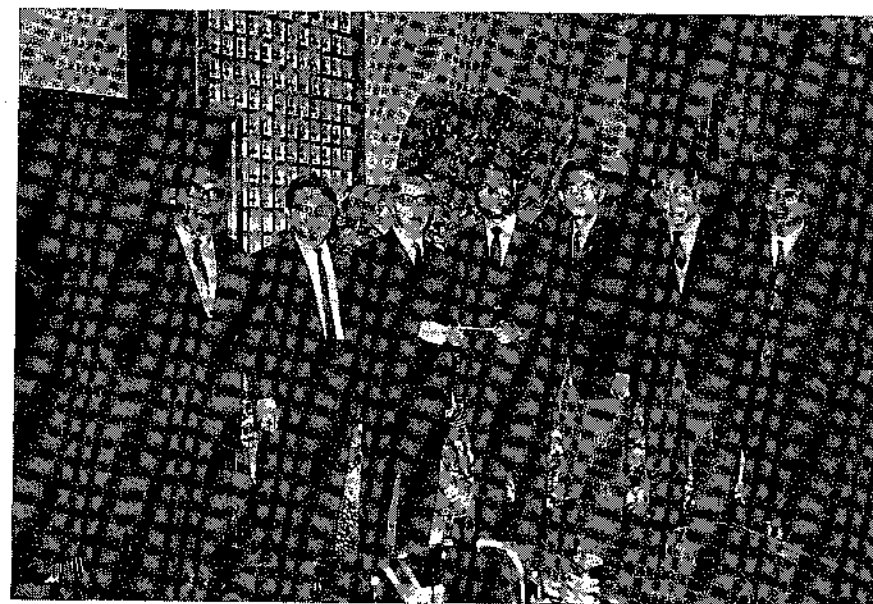


陳立僑醫生講「吸毒問題」於觀塘獅子會例會。左起第一副會長榮梅華，贈旗予陳立僑醫生，右首創會會長徐廉。

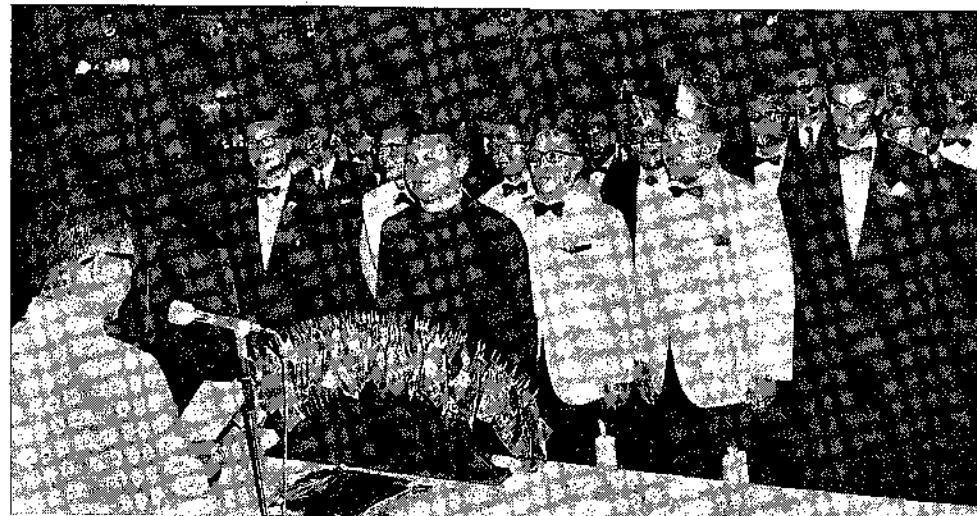
榮梅華呼籲各獅兄賑助大坑西災民。



第一副會長榮梅華與第二副會長鄧河將白米四千七百四十五磅之米票交與大坑西賑災委員會主席黃榮焯。



劉樹森獅嫂夏邦明是本港名歌唱家，徐廉會長伉儷與榮梅華副會長請她高歌一曲，果然贏得全場喝彩。



觀塘獅子會創會之夜潘總監向全體會員監督



創會之夜獅兄研究開會程序，左起：榮梅華，石世煜，徐廉，樂伯美，林華三，陳菊堂。

創會之夜觀塘民政主任韋能信夫婦，副主任張持志與來賓吳百嶺握手。

## Lion Kung a Bank Director

Lion James Kung, 2nd Vice President of the Club, has recently been made a Director of the Chekiang First Bank Limited. Heartiest congratulations.

## Lions Club Reading Room

### 秩序表

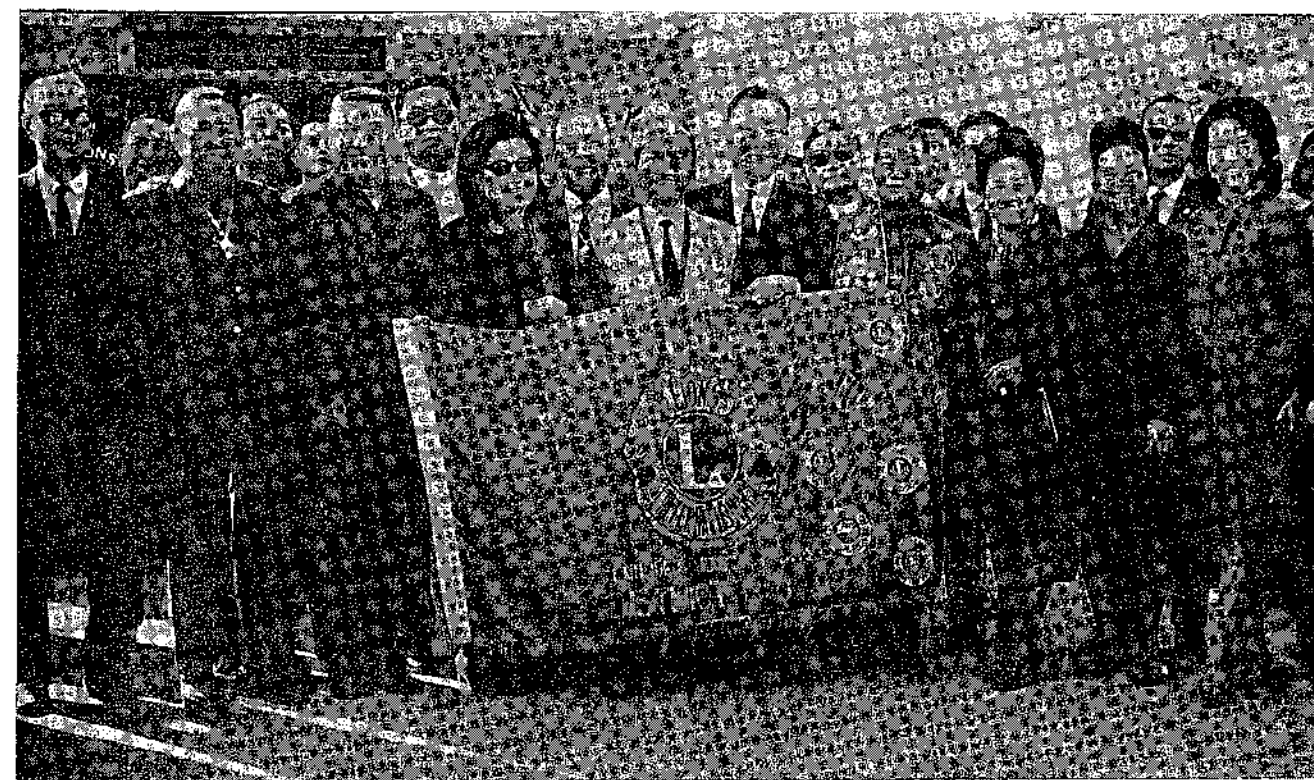
- (一) 山雞乙上村村代表林國洪先生致詞
- (二) 馬尼拉獅子會會長致詞  
香港獅子會會長龔甲龍先生致詞
- (三) 致贈錦旗  
甲、村代表向香港獅子會會長致送錦旗  
乙、鄉事會主席向馬尼拉獅子會會長致送錦旗  
丙、香港獅子會會長向大埔理民府長官致送錦旗  
丁、馬尼拉獅子會會長向鄒福健身院院長致送錦旗
- (四) 香港獅子會服務計劃組主席黃錦禎先生敦請大埔理民府長官馬禮樂先生剪綵。
- (五) 嘉賓參觀圖書室及集體拍照留念。
- (六) 茶會

### PROGRAMME

1. (Introductions).  
Welcome address by Village Representative, Mr. LAM Kwok Hung
2. Address by Lion President of Manila Lions Club (Host), Mr. Doroteo C. Martinez  
Address by Lion President of Lions Club of H.K. (Host), Mr. C. L. Kung
3. Presentation of Banners—  
(by Village Representative to Lions Club of H.K. by Chairman of Takwuling Rural Committee to Lions Club of Manila.  
by Lions Club of H.K. to District Officer, Tai Po.  
by Lions Club of Manila to Leader of Lion Dance Team.)
4. Ribbon Cutting by District Officer, Tai Po.
5. Inspection of Library.  
Group photograph.
6. Light Refreshments.

A Lion Dance Team will precede guests from Taipo Tin Village (Ping Che Road, Takwuling) to Sheung Shan Kai Wat Village, starting at 2.15 p.m.

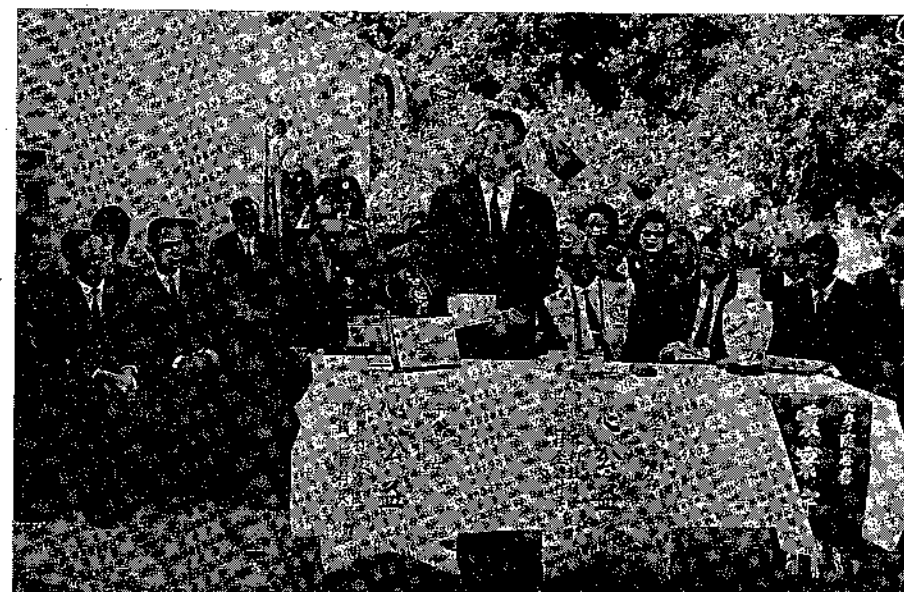
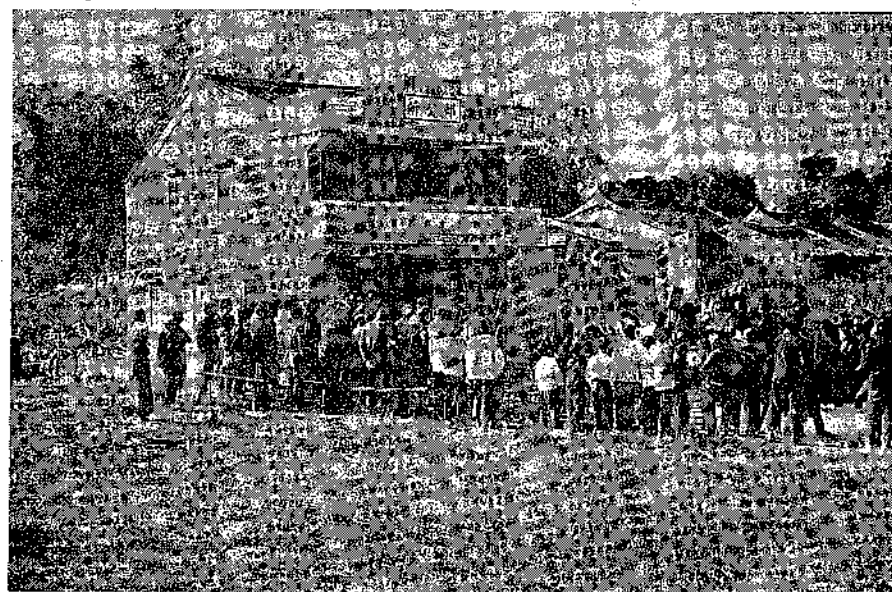
A Choir of 350 school children will render the 'LION SONG' during the ribbon cutting ceremony.  
Manila Delegation consists of about 20 Lion members, 2 Lionesses and 2 juniors.



In the middle is Lion Pres. Doroteo C. Martinez of Manila Host Lions Club.



Reading Room, Sheung Shan Kai Wat, Takwuling New Territories.  
Time: 2.30 p.m. Thesday, 25th November, 1969.



山雞乙上村村代表林國洪先生演詞

獅子會兩位會長，理民府，陳主席，各位嘉賓：

今天是本村獅子會圖書室開幕的日子，荷蒙獅子會兩位會長和各位嘉賓蒞臨，更得理民府長官主持開幕，至感榮幸，本人代表全村村民謹向獅子會及理民府致謝。

獅子會捐款為本村設立圖書室，使本村兒童有良好的讀物和閱讀的地方，本村兒童必將深受其益，今天看見這間圖書室的啓用，心情十分興奮。

我除了感謝獅子會之外，並多謝理民府和陳主席為圖書室策劃和協助。

最後，敬祝

諸位康健，精神愉快！

Translation of Mr. Lam Kwok-hung's Speech

Mr. Martinez, Mr. Kung, Mr. Marriott, Mr. Chan, Ladies and Gentlemen,

To-day is the official opening of the Lions Club Reading Room in our village. On behalf of all my fellow villagers, I wish to extend our hearty welcome and thanks to the Presidents and members of the two Lions Clubs, and the District Officer, Tai Po, who is going to open this Reading Room for us in a little while.

The Lions Clubs have contributed generously to provide a reading room complete with books and magazines for our village and our children will benefit tremendously from this gift. We have therefore looked forward with excitement to see this Reading Room opened.

In addition to our thanks to the Lions Clubs, we are also grateful to the District Officer and Mr. Chan Yau-choi for the assistance given to help towards the success of this project.

Good Health to you all.

25th November, 1969.

A Letter from the Manila Lions Club

December 4, 1969

LION CHIA-LUNG KUNG  
President, Hongkong (Host) Lions Club  
Kung Bros. & Co.  
211 Edinburg House  
Hong Kong

Dear Lion President Chia:

The members of the Manila Lions delegation and I would like to express to you and to the officers and members of your club our sincere appreciation and thanks for having taken the great trouble of meeting us at the airport during our arrival last November 24, and for the wonderful program we have witnessed and enjoyed during the inauguration of the Lions Club Reading Room at the New Territories.

We also would like to extend to you our hearty congratulations for having undertaken with great success a very worthy project. It was really a great honor and a pleasure for our club to have been extended the rare chance of co-sponsoring with your club this laudable project. It was also a very pleasant experience for us to have been afforded a chance to see the entire suburban areas of Kowloon when we attended the inaugural ceremony for our joint project.

We also would like to thank you for the very sumptuous merienda you have served us after the ceremony at the site of the project and at the Castle Peak Hotel restaurant where we enjoyed the breath-taking beauty of the surrounding areas. That short afternoon association with you is something that will be long remembered by all of us.

Thank you once again and to all our fellow Lions there, we extend our sincere greetings of Mabuhay.

Yours in Lionism,

DOROTEO C. MARTINEZ  
President



## BIRTHDAYS DURING THE MONTH OF JANUARY

1st ..... LION M. P. LADHARAM  
 3rd ..... LION DELMAR R. BYLER  
 11th ..... LION ANDREW K. C. WONG  
 24th ..... LION HAROLD T. WU

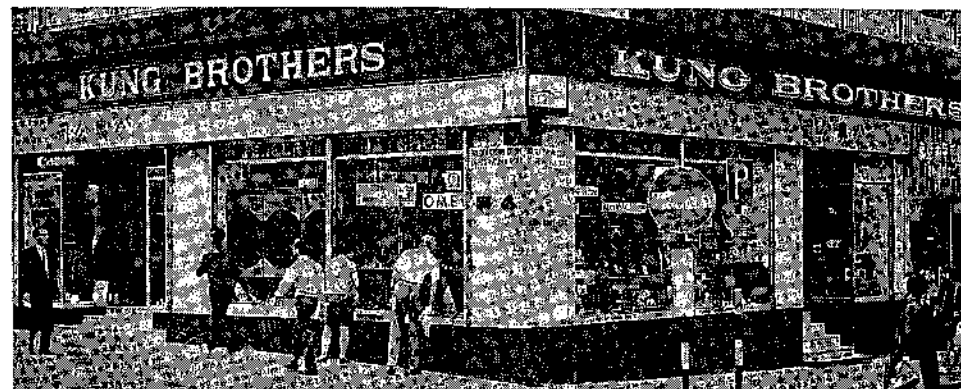
## CHANGE OF ADDRESSES

LION CHARLES L. KELSCH,  
 American Chamber of Commerce in Hong Kong,  
 322 Edinburgh House,  
 Hong Kong.

LION PHILLIP Y. C. HSIA,  
 92 New Henry House,  
 Hong Kong.

# KUNG BROTHERS 司公興公

THE MOST EXQUISITE TOURIST SHOP IN KOWLOON



**KUNG BROTHERS — offer you everything under ONE roof and at FIXED prices.**  
 Decorated Sweaters and Blouses, Cultured Pearls, Gems and Jewellery, Watches, Cameras,  
 Portable Radios, Art Carved Furniture, Ladies' and Gents' Tailors, Shoes and Handbags,  
 Perfumes, Souvenir Gifts, etc.

**Kowloon: GOLDEN CROWN COURT,  
 66-70 Nathan Road, Tel: K-669222-4**

# KOWLOON

Editor: Julio Temple

## Club News

Hong Kong was honoured recently by the visit of a Goodwill Ambassador in the person of Lion John W. Pettit and his wife Lioness Mary.

Lion John is Chairman of International Relations of the San Francisco Host Club, and the writer is very fortunate in having met him in the lobby of the Hong Kong Hotel where he was staying. He has a very strong conviction that in TRAVEL, one will find the key to universal peace.

He, with his wife Mary is on a special 2-month mission to the Far East and the Pacific Area as a goodwill ambassador representing California, Hawaii and his own home town, San Francisco.

Here is what he has to say of his assignment and the people he has so far met during his many travels, and I quote:

Mary and I have travelled extensively since May of 1954 and we have covered over 50,000 miles during this time. We love all the people we meet and it is our belief that no one person is better than the other. We

have found people all over the world to be the same kind of people we have here at home. We should be able to live together as good neighbours and brothers. There is radically nothing wrong with this world of ours that tolerance, love and consideration for others will not cure. We are ALL one—under the skin."

Quoting an incident in Prague last year, he has this to say—his eyes lighted up reflecting his jovial personality. "We left Prague a few hours before the Russian invasion, but were later informed by a friend who stayed behind that during the height of the occupation, a placard outside a maternity home was hung up with the notice. "FOURTEEN COUNTER-REVOLUTIONARIES BORN HERE LAST NIGHT. SEND A TANK."

Our ambassador never lost his sense of humour.

Another sign which caught his attention was in a gift shop in an arcade of a large hotel in Moscow and which read "WE ACCEPT ONLY U.S. DOLLARS HERE"

Lion John's life story is like what you find only in fairy tales. From "RAGS TO RICHES"—he started as a farmhand herding goats at the munificent wage of \$7.50 per month, ending up as the Vice President of a large Taxicab Company.

He has retired from this Company, and now having reached the ripe and tender age of 78, he turned to greener pastures where he could better utilize his spare time to spread goodwill to the peoples of the world. A typical LION at work.

He left the following day but not before extending his best wishes to all members of the Lions Clubs of District 303.

He was sorry that he could not attend any of our meetings here as he passed through on a very tight schedule.

Bon voyage to you both, John and Mary. We wish you continued success in every city you visit on this tour, and may God bless you.

December 15, 1965

## TO WHOM IT MAY CONCERN:—

The Lions Club of San Francisco is proud to present, Lion John Pettit, our "Ambassador of Good Will" throughout the world.

Any courtesy which you can extend to John will be a courtesy to us.

Yours In Lionism

R. B. CROCKER  
 Secretary

Editor: P. C. Chau

## Club Activities

### 1. Regular Luncheon Meetings

On Wed. 14.1.70 and Wed. 28.1.70 in the Asia Room of the Hongkong Hilton. These will be our first two Meetings in the New Year.

### 2. Members Birthdays

In January we celebrate the birthdays of Lions Kwan Bing Sun, Kwan Man Wai, Leung Hung Chee, Wong Chiu Tak and Wong Wai Tsoi.

We wish them every happiness and prosperity.

### 3. Birthday Dinner

The Birthday Dinner Party of this month will be held on Thur. 15.1.70. Detailed arrangements will be announced by the Attendance & Fellowship Committee.

### 4. Speaker at Luncheon Meeting

The Hon. P.C. Woo, Executive and Legislative Councillor, was our Guest Speaker on Wed. 26.11.69. He commenced by a general reference to Chinese culture in general, then told his audience some legends of Hong Kong and finally discussed the major issues of Chinese literature. He recommended the use of the Chinese language as a language of equal importance as the English. The speech was both informative and humorous and was greatly appreciated by the audience.

### 5. Joint Luncheon Meeting with Bayview

Our Joint Luncheon Meeting with the Lions Club of Bayview in the Asia Room of the Hongkong Hilton on Wed. 10.12.69 was very successful and was one in a series of Joint Luncheon Meetings with other Lions Clubs planned for this year for the promotion of inter-club fellowship.

### 6. Greetings from the Governor

His Excellency, Sir David Trench, Governor of Hong Kong,

sends his best wishes to our members for a merry Christmas and a happy New Year.

### 7. X-mas Message from Lion Ginarn Lao

A Christmas message was received from Lion Ginarn Lao and Lioness Mary from the United States showing that the distance across the ocean has not diminished in any way our friendship tie. Lion Ginarn is our Past District Governor (for the information of the new members) and his message reads:—

"Indeed it is great to be a Lion.

Forever Lionism will move on. We foster a spirit of international relationship.

And we promote a practice of good citizenship.

Our unselfish service benefits our community.

And our united action can be almighty.

Mencius said: "Within The Four Seas All Are Brethren".

May all Lions help bring 'Goodwill To Men!'.  
We must also work for 'Peace On Earth!'

And pray for prosperity and good health.

### 8. Young Lions Day

Every year on the 3rd Day of the Lunar Year we hold our Young Lions Day to provide an opportunity for the get-together of the Young Lions and Lionesses in a joyous atmosphere. This year is no exception. The function is now under the able chairmanship of Lion Kwan Man Wai and tentatively the venue is in the Connaught Room of the Mandarin Hotel. The charge is expected to remain at \$15.00 and \$7.50 as before. This is sure to be a pleasurable occasion. Members

are urged to note further announcements from the Young Lions Day Committee.

### 9. 8th Orient & South East Asian Lions Convention

A detailed account with photo illustrations by Lion Hung Hin Shiu in the following page gives the highlights of the 8th Orient & South East Asian Lions Convention at Taipei and our Annual Re-union Party with the other 3 Sister Clubs (The Taipei Lions Club (Overseas), the Las Pinas Lions Club and the Sukiabashi Lions Club).

### 10. Change of Telephone Number

The telephone number of Lion Kwan Man Wai is now H-249146.

### 11. A Pen Portrait of Lion Wong Bing Lai



When speaking of a man of vast experience and leadership in community service we invariably think of Lion Wong Bing Lai. His past and present records include the holding of the following distinguished posts in various charitable organizations, educational institutions, athletic associations and service clubs:—

1. Past President of Lingnan Club.
2. Past President of Lingnan University Alumni Association

3. Past Chairman and Past President of South China Athletic Association
4. Past President of The Society of Builders, Hong Kong
5. Past Director of Tung Wah Hospitals
6. Past Director of Po Leung Kuk
7. Hon. Secretary of Y's Men's Club of Hong Kong
8. Vice-President of Chinese YMCA
9. Supervisor of Lingnan Middle School
10. Vice-Chairman of Lingnan Education Organization.

No one can deny that this is an impressive record.

In spite of his very tight schedule of activities in so many fields, he manages to find time to play an important role in Lionism and is currently 1st Vice-President of our Club and concurrently our Chief Representative in the Lions Joint Charity Ball of 1970. We have no doubt that he will lead us onto greater heights of achievement and community service when he goes up one further rung of the ladder to become the President of our Club next year.

In private life he is a reputed builder, successful real estate investor and a well known figure in the construction field. Many notable constructions in Hong Kong stand as fine monuments of his work.

He received his earlier education in the Diocesan Boys' School and later his Bachelor of Science degree in Civil Engineering from Lingnan University. His charming wife, Violet, is personally known to the majority of our members and has rendered invaluable assistance to the fund-raising drives of our Club year after year. They are blessed with 3 sons: Tat Cheung is presently in Canada, Tat Chee in the United States and Tat Sum here in Hong Kong.

Like a great number of our members, he is a keen golfer. Photography, music and swimming are among his personal hobbies.

He is always courteous and friendly. These qualities alone will no doubt earn him tremendous support during his next year of office.



The Hon. P. C. Woo speaking at our Luncheon Meeting on Wed. 26.11.69 in the H.K. Room of the H.K. Hilton.

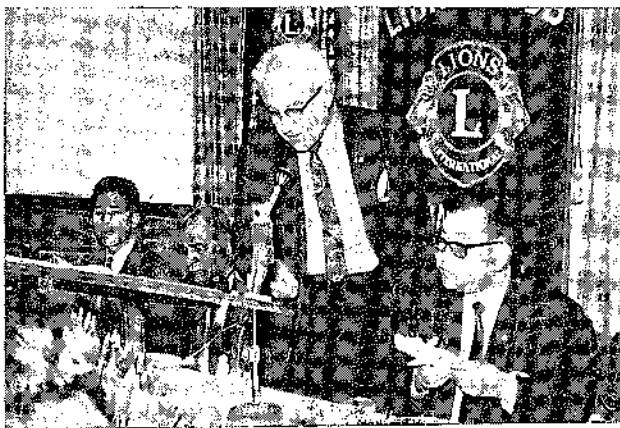


Joint Luncheon Meeting with Lions Club of Bayview on Wed. 10.12.69 in the Asia Room of the H.K. Hilton.



## VISITING LION

Visiting Lion William S. Herbert from Michigan, U.S.A. gave a brief talk at our Club's Regular Luncheon Meeting on 1st November, 1969 at the Mandarin Hotel.



L. to R. Lion Kinson Kwong, 1st Vice President, Prof. H. Ludhi, Magician of International Magician Association (Guest Speaker), Lion William S. Herbert, President Lion Leung Chi Fung.

## REPORT BY LION PETER KAN CHIK BUN

Lion Peter Kan Chik Bun, making a brief report to Club Delegates on the International Night Programmes, Customs and Personal Belongings, the Asian Lions Convention Golf Tournament, 1969 and other aspects of the 8th Orient and South East Asian Lions Convention, Taipei.



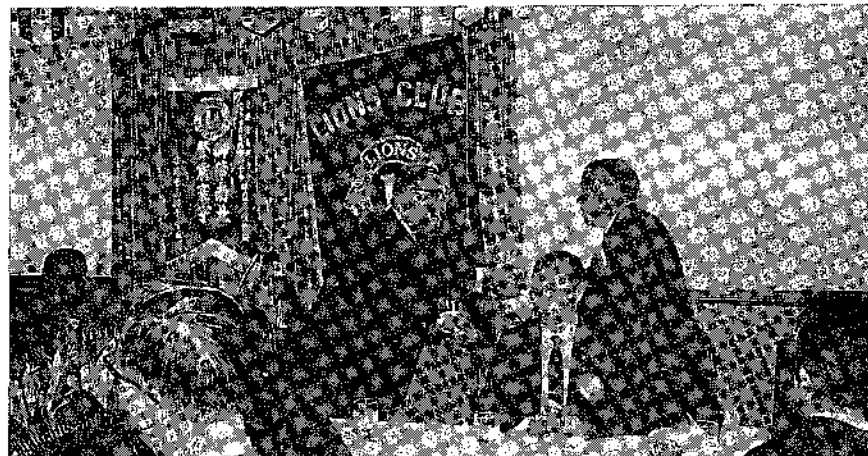
L. to R. Lion Kinson Kwong, 1st Vice President, Prof. H. Ludhi, Guest Speaker, Lion Peter Kan Chik Bun, President Lion Leung Chi Fung.

## Meet The Deputy Commissioner of Police of Seychelles, East Africa

Mr. Maxime Ahyave, Q.P.M., C.P.M. Deputy Commissioner of Police of Seychelles, East Africa, who is a close friend of our Club Lion Tamer, Gerald Quillindo, visited our Club Regular Luncheon Meeting on 1st November, 1969 at the Mandarin Hotel, Hong Kong.

Mr. Maxime Ahyave left for home after a week's pleasurable trip in Hong Kong.

May we, on behalf of Lions Club of Bayview Hong Kong, wish him and his family a happy and sound life at home.



Picture shows the Deputy Commissioner of Police of Seychelles, East Africa, receiving a Club Banner from the hands of Lion President Leung Chi Fung.

## "Kan Kan" Dancing Team Won Great Applause in Lions Convention Night, Taipei

A good number of International Lions at the Mandarin Hotel, Taipei On 20th November, 1969, the Lion Delegate Representatives of District 303, Hong Kong to the 8th Orient and South East Asian Lions International Convention performed a "Kan Kan" dance at the Mandarin Hotel, Taipei on the occasion of the Convention Night. Some International Lions assisted.

The performance drew warm applauds from the attending Lions and guests who packed the hall to capacity.

## 域多利獅子會參加

## 國際獅子會

## 第八屆遠東暨東南亞年會紀盛

本會獅兄為響應 303 區潘約翰總監之號召，本乎獅子應有之精神，在簡日淦會長領導之下，組成代表團赴台參加國際獅子會第八屆遠東暨東南亞年會，同時並與台北華僑獅子會，日本數寄屋橋獅子會，菲律賓拉思披那士獅子會舉行締結姊妹會週年聯歡晚會，可謂一舉兩得也。

本會代表團於十一月十八日隨同 303 區各獅友乘中華班機返國之名單如下：

團長：簡日淦  
秘書：梁世光  
財務：孔憲紹  
公共關係：王宇欽  
節目：陳乃鼎  
顧問：潘約翰 劉邦  
團員：李作權 胡肖 劉大炎  
蔡炳垣 呂高敏

此外並有潘約翰獅嫂及少獅等數位隨行，倍覺陣容鼎盛。

大會借用中泰賓館為會場，並設總部於其間，舉凡註冊諮詢，發售紀念品及攝影各組均分佈左右，集中辦理，殊覺井井有條，與人方便。今屆大會註冊人數共達一千八百七十人，以中、日兩國人士為多，而本港亦有六十七人參加，殊不寂寞也。

開幕禮於十一月廿一日午餐後假陽明山之中山樓隆重舉行，該地原屬非公開區域，今次台方 300 區獅兄竟能情簡借用，使我等得以親臨其中，殊覺氣派雄壯。該樓陳設精華，再加上大會精心佈置，更覺相得益彰，尤其是蒙蔣總統頒下賀詞，由大會主席恭讀，全場肅立靜聽，復蒙蔣副總統親臨參加，並致訓詞，且將 LIONS 按字闡釋，循循善誘，語語中肯。隨由台北市高玉樹市長致詞，簡潔輕鬆。大會開始時，在全場肅立中，首由各國首席代表（該區總監）隨該國國旗進場，並高奏該國國歌，場面莊嚴隆重，掌聲如春雷爆發，感人心弦，最後並分由各國首席代表致詞及介紹其代表團，更使氣氛融洽，歡樂滿堂，繼而齊唱獅子會歌以完結是次之盛典。

大會期中，全部飲宴均預為安排，開幕前夕有歡迎酒會，每日之午餐及晚宴，俱假中泰賓館舉行，而開幕禮之夜則在中山樓設豐富之自助餐，秩序井然，使外地赴會者，不至有人地生疏而為膳食奔走之苦也。

大會節目除專題討論「青年與獅子主義」及各項會議，音調首長，市區觀光等外；其他節目十分豐富，計

體育方面：在每日早餐中均有安排，首日之高爾夫球賽，次日之保齡球賽，及最後一天之青年活動表演，更覺多姿多采，全部由台大台中表演，殊為難得。

遊藝方面：每晚亦均有舉行。首晚有「中國之夜」，全部我國音樂，舞藝；次晚有「青年之夜」，俱由台大專學生表演各種音樂及舞蹈；最後一晚更有「國際之夜」，除各項技藝表演外，復由各國代表登台負責一項目，尤其難得者，是本港獅友表演之「肯肯舞」，男扮女裝，精彩，香艷，滑稽，兼而有之，獲得全場喝采，掌聲雷動，為當晚最佳節目，誠值得一讀也。

閉幕禮有各首長致詞，議案佈告，並宣稱明年第九屆大會將假日本名古屋舉行，可順道參觀大阪世界博覽會，誠一舉而兩善，同時並有中華民國十大傑出女青年頒獎典禮合併舉行，該項目乃台灣 300 區國際獅子會所主辦，並負責選拔優勝者，使大會平添不少熱鬧。

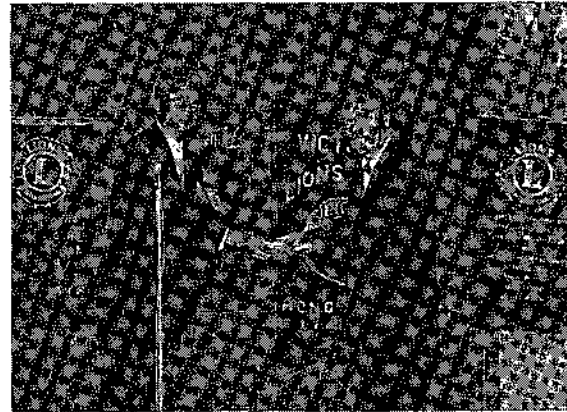
本會代表團除參加大會各項節目外，並蒙台方華僑獅子會邀宴，舉行中、日、菲、港四角締結姊妹會週年紀念聯歡晚會，主人家客氣非常，除設筵招待外，並有著名歌星登台歌唱，以娛嘉賓，更惠贈各獅友以名貴禮品。簡會長代表我將由港帶去之潛水用具連氣袋全套送贈華僑獅子會，以供當年兩會聯合在碧潭所設救生艇輔助救生之用，是亦獅子應有慈善工作之表現，故大得與會者之稱許焉。

是次返國期間，深蒙華僑獅子會各獅兄親臨款接，優待有加，尤復盛筵招宴，且事無大小，均一一予以指引，頗行更親送機旁，揚巾措手，臨別依依，眷顧之情，使我會獅友無不銘感五中，特為誌之，以示弗忘云爾。

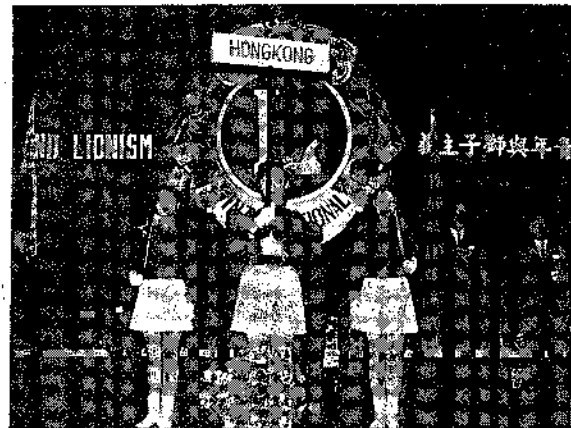




本會各獅友晉謁僑務委員會高信委員長。



簡會長代本會將一萬元救濟水災捐款送與陳會長接收。



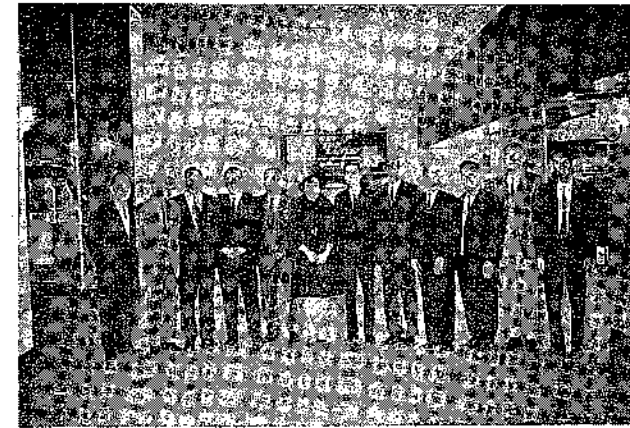
國際之夜遊藝晚會本港獅友表演精采舞蹈。



## 香島獅會各代表 參加台亞洲會議

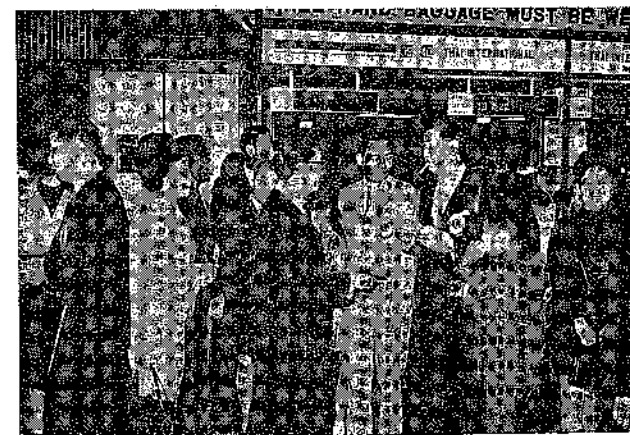
國際獅子會香港三零三區，香島獅子會代表出席十一月廿日至廿三日在台北中山樓舉行之第八屆遠東及東南亞獅子年會。十一月十八日，本會獅兄獅嫂，前往啟德機場送行。

### 群賢畢至



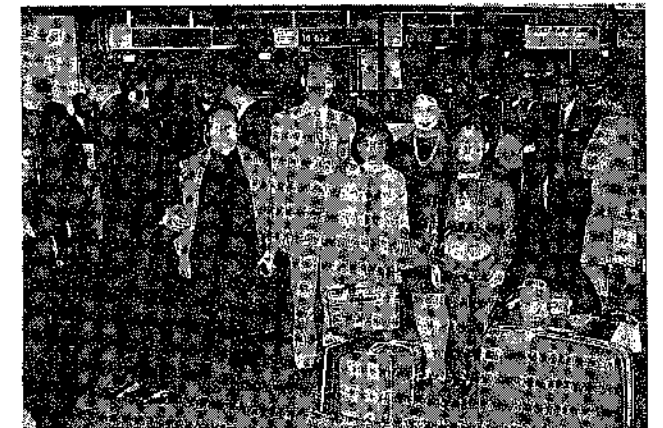
左起：何灼胡，梁佳，盧家興，黃劍父，甄球，甄球獅嫂，陳錦臺（五邑工商總會理事長），蘇炳，伍子康，陳正典，甄熾章，李鎮鳴。

### 照料週到



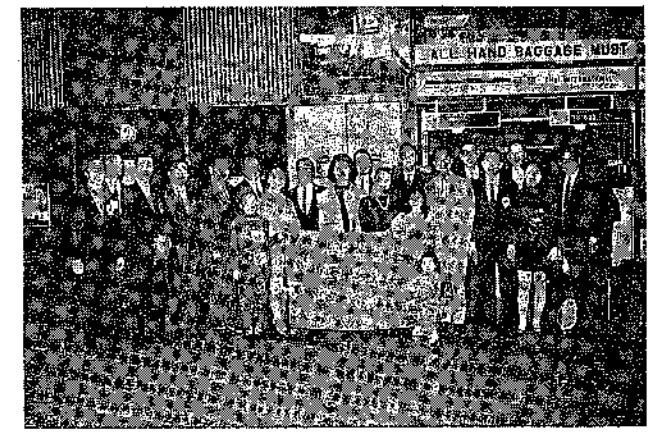
簡植濱獅兄奔走辛勞，為獅兄代表們服務，照料週到，精神可嘉可佩。  
左起：梁昭，莫慶榮獅嫂，莫慶榮，陳榮基獅嫂，韋尚斌，陳榮基，簡植濱，李耀榮獅嫂，陳繼光（榮基公子）。

### 少長咸集



陳榮基獅兄闔府送機  
左起：陳榮基獅兄岳母，陳榮基代表，陳美慧（女公子），陳鄧楚雲（榮基獅嫂），陳繼光（公子）。

### 友誼萬歲



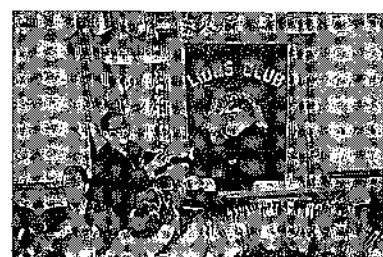
本會代表登機前與送行獅兄獅嫂合照於啟德機場  
左起：羅家政，梁鴻助，吳瑞明，甄球，周君廉，陳繼光，（榮基公子），盧家興，莫慶榮獅嫂，韋尚斌，韋尚斌獅嫂，胡顯利，陳榮基獅嫂，陳美慧（榮基女公子），莫慶榮，陳榮基，周偉健，梁昭，李耀榮獅嫂，李耀榮。

# 梁 志 峰 會 長 授 勳 有 功 獅 兄

會長梁志峯獅兄本年度以衆望所歸，獲選第七任（一九六九至七零年度）會長。就任以來，目觀各會員對各項會務之推進，不遺餘力，衷誠合作，贊助支持，爲表揚各熱心獅兄於本年度慈善基金捐款之熱誠及貢獻起見，特於十一

月一日文華酒店午餐例會中，親爲頒發「會長感謝勳章」，“President Appreciation Award,”以紀功績，而勵來茲。

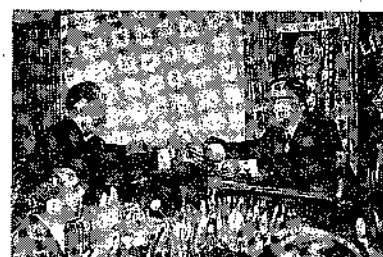
下面各圖片爲部份獅兄接受勳章時之情形。



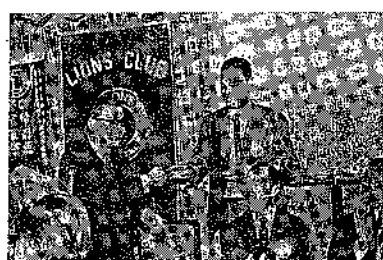
韋 尙 斌



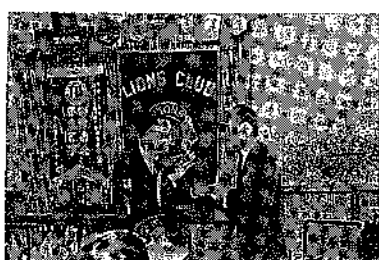
楊 少 初



楊 乃 英



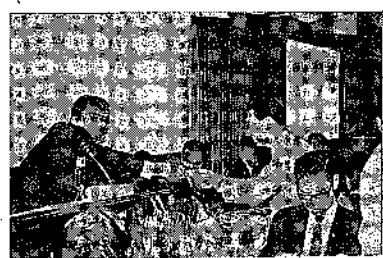
羅 家 政



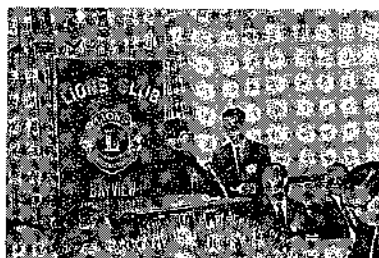
周 君 康



鄧 軒



陳 榮 基



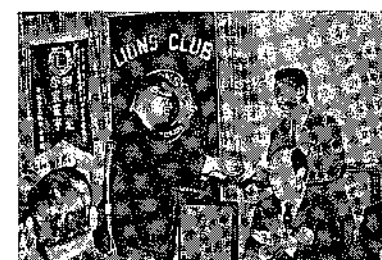
戴 根 象



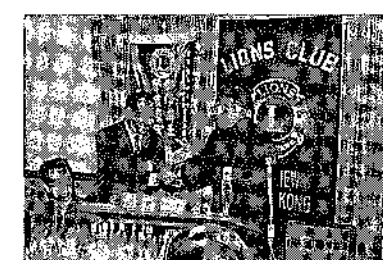
莫 昌 樂



楊 道 堯



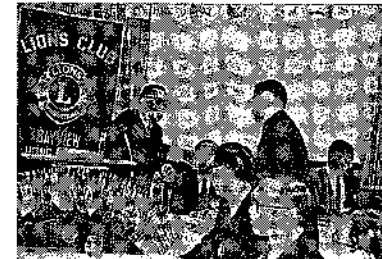
余 瑞 欽



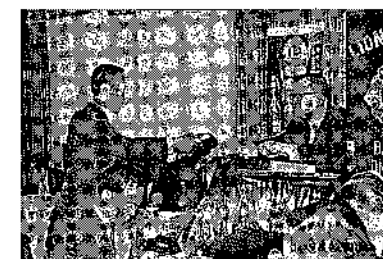
盧 家 興



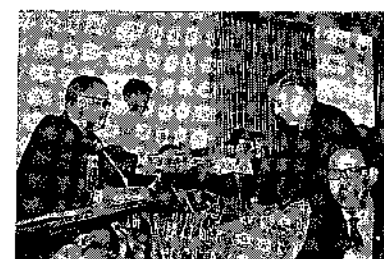
謝 森 和



梁 添 勛



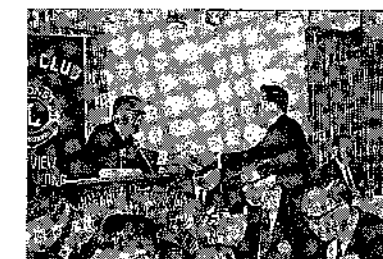
梁 紹 鴻



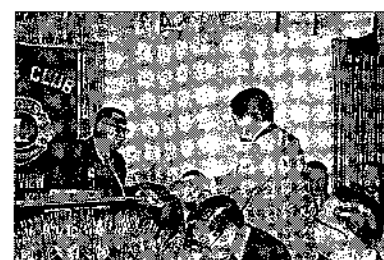
簡 植 濱



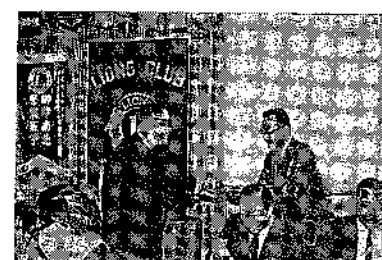
黃 民 建



胡 顯 利



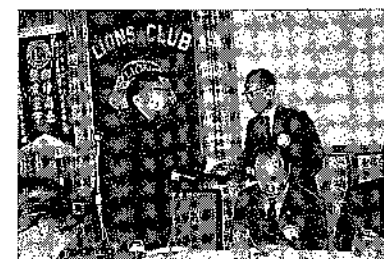
周 湘 農



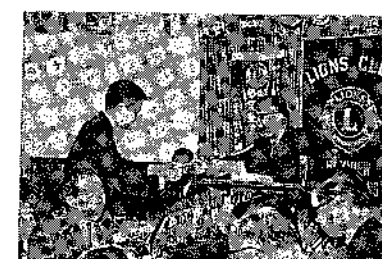
李 耀 榮



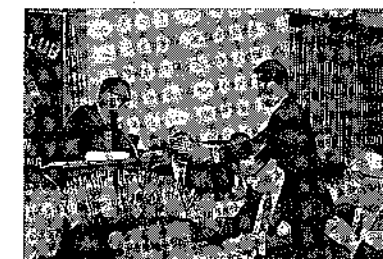
楊 浩



李 漢 權



朱 民 康



吳 瑞 明



# 國際魔術協會陸希教授

神奇魔術 以娛嘉賓

高朋滿座 濟濟多士



獅兄們踴躍出席的一個熱鬧場面

神奇魔術 拍掌叫絕



獅兄們全神注視魔術家陸希教授在變戲法

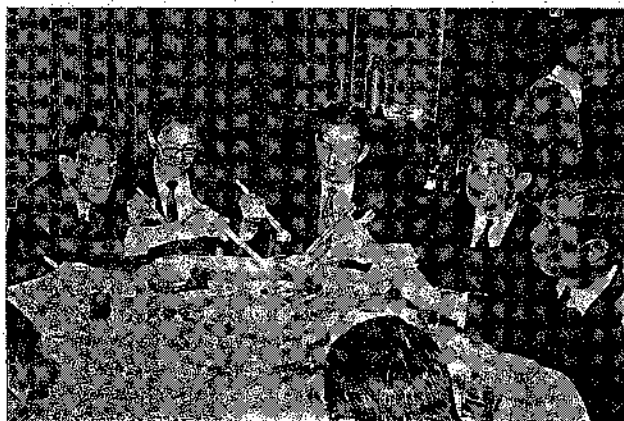
## 生日晚會的特寫鏡頭

福如東海 壽比南山



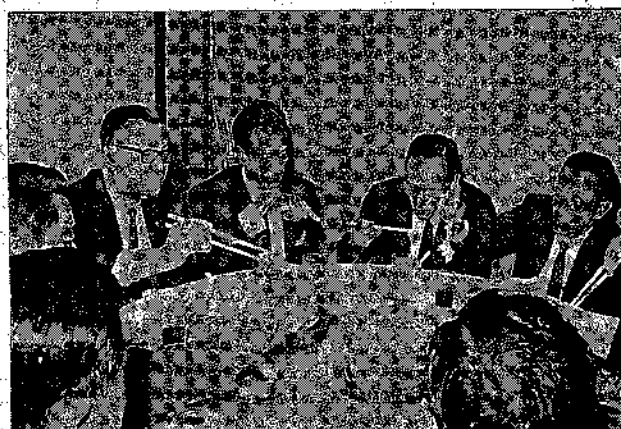
左起：梁昭，李耀榮，招振輝，傅應沁，華福順，梁志峯，戴根象，楊乃英，莫昌樂，趙大偉，周君廉。

快箸先觀 狼吞虎咽



左起：莫昌樂，林植興醫生，趙大偉，謝森和，傅應沁。

領導發揮 獅子精神



左起：梁志峯，戴根象，楊乃英，莫昌樂。

高興乾杯 樂在其中



左起：華福順，楊乃英，莫昌樂，趙大偉，林植興，周君廉。

## CLUB MEETINGS, DISTRICT 303

I First Week  
II Second Week

III Third Week  
IV Fourth Week

C L U B	LUNCHEON OR DINNER MEETING					PLACE
	MON	TUES	WED	THU	FRI	
Hong Kong (Host)					I 12:30 III	Hong Kong Hilton
Kowloon					II 12:45 IV	Peninsula
Peninsula					II 20:00 IV	Peninsula
Victoria			II 13:15 IV			Hong Kong Hilton
Bayview			I 13:00 III			Mandarin
Castle Peak				I 19:30 III		Park Hotel
Tai Ping Shan				II 13:15 IV		Mandarin
N. Kowloon		I 13:15 III 20:15				Hilton Miramar
Happy Valley		I 19:00 III				Lee Garden
Kwun Tong					I 20:00 III	Kowloon Tong Club



# 香港獅聲

一九七〇年  
一月刊

